

Ángel **Cabrera**

El naturalista **INFINITO**

Ángel ***Cabrera***
The **INFINITE** *naturalist*

Ángel **Cabrera** *El naturalista* **INFINITO**

Ángel **Cabrera** *The* **INFINITE** *naturalist*

CSIC Consejo Superior de Investigaciones Científicas | mncn 250 1771 2021 museo nacional de ciencias naturales

CATÁLOGO

Textos
Isabel Rey
Alberto Gomis

Diseño gráfico y maquetación
Alfonso Nombela

Imágenes, fotografías y documentos
Archivo del MNCN
Biblioteca del MNCN
José María Cazcarra
Jesús Muñoz

Instituciones y personas que han cedido imágenes para esta publicación
Archivo Histórico del Museo de La Plata, Argentina.

© de la edición, Museo Nacional de Ciencias Naturales.
© de los textos, sus autores.
© de las imágenes, los titulares de los derechos gráficos.



e-ISBN: 978-84-09-93982-4

EXPOSICIÓN

Organiza
Museo Nacional de Ciencias Naturales (MNCN-CSIC)

Director
Rafael Zardoya

Vicedirector de Exposiciones
Borja Milá

Comisarios
Isabel Rey
Alberto Gomis

Coordinación de Exposiciones
Cristina Cánovas
Alfonso Nombela
José María Cazcarra

Diseño gráfico
Alfonso Nombela

Comunicación
Pilar López
Azucena López

Cultura Científica
Pilar López
Luis Barrera

Montaje
DIME Museos

Producción gráfica
Boomerang Graphics

Transporte
DobelArt

Mantenimiento e iluminación
Jose María Torregrosa, José Luis Nieto, Miguel Ángel Luengo, Sergio Rubio, Antolín Gutiérrez

Colecciones MNCN
Archivo Histórico: Mónica Vergés, Piluca Rodríguez
Biblioteca: Isabel Morón, Ignacio Pino
Colección de Aves y Mamíferos: Ángel Garvía Diana Ríos, Sara Katati, Clara Machuca, Miguel Paniagua, Juan Carlos Pérez
Colección de Paleontología de Vertebrados: Susana Fraile, Enrique Cantero
Colección de Instrumentos Científicos Históricos: Leticia García, Marta Onrubia

Prestatarios de obras
Archivo de la Real Sociedad Española de Historia Natural.
Biblioteca de Catalunya.
Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.
Colección de Artes Plásticas del Museo de La Plata, Argentina.
Archivo Histórico del Museo de La Plata, Argentina.
Biblioteca de la Residencia de Estudiantes.
Archivo Central de la Iglesia Evangélica Española, Madrid.
Iglesia Española Reformada Episcopal (Comunión Anglicana).
Archivo del Ateneo de Madrid.
Archivo histórico de imágenes del PIDBA (Programa de Investigaciones de Biodiversidad Argentina) de la Facultad de Ciencias Naturales e Instituto Miguel Lillo, Universidad Nacional de Tucumán, Argentina.
División Paleontología de Vertebrados y Sección Mastozoología, División Zoología Vertebrados, Facultad de Ciencias Naturales y Museo de La Plata, Argentina.

Agradecimientos
Beatriz Álvarez Dorda, Mariano Bond, Esperanza Cerdeño, José Fernández López, Guillermo Marcos López, Claudia I. Montalvo, Isabel Rábano, Begoña Sánchez Chillón, Ángel Aguado, Francisco Pelayo López, Rubén Barquez y familia de Konstantine Gavrilov .



ÍNDICE

Presentación / 9

Ángel Cabrera Latorre (1879-1960) / 12

Cronología / 15

Cabrera ilustrador / 24

Cabera instructor / 42

Cabrera investigador / 50

Cabrera y los grandes fósiles americanos / 66

Piezas ilustradas / 72

Tucanes
Ángel Cabrera, 1928
Acuarela (detalle)

Colección de Artes Plásticas
del Museo de La Plata
MLP-AP-0010

INDEX

Presentation / 9

Ángel Cabrera Latorre (1879-1960) / 12

Chronology / 15

Cabrera illustrator / 24

Cabera instructor / 42

Cabrera researcher / 50

Cabrera and the great American fossils / 66

Illustrated pieces / 72



(I)



(II)



(III)



(IV)



(V)



(VI)



(VII)



(VIII)



(IX)

PRESENTACIÓN

La exposición «Ángel Cabrera, el naturalista infinito» permite acercar, al gran público, la biografía y parte del ingente trabajo que Ángel Cabrera Latorre (Madrid, 1879 – La Plata, Argentina, 1960) llevó a cabo a lo largo de su vida. Una vida que se vio condicionada por la marcha de España a Argentina en 1925, hace ahora justamente un siglo.

Y fue precisamente, la proximidad a este centenario, la que nos impulsó, hace algo más de tres años y con ayuda de algunos colegas de España y Argentina, a estudiar en profundidad la vida y obra de Ángel Cabrera. De ahí, que debamos comenzar expresando nuestra gratitud a Mariano Bond, Esperanza Cerdeño, José Fernández López, Guillermo Marcos López, Claudia I. Montalvo, Isabel Rábano y Begoña Sánchez Chillón. Los resultados de sus investigaciones, que quedarán recogidos en el libro Ángel Cabrera Latorre (1879-1960). En el centenario de su partida de España a Argentina, han servido también para la organización de esta exposición.

No obstante, la exposición recibió el impulso definitivo por parte del director del Museo Nacional de Ciencias Naturales, el profesor Rafael Zardoya San Sebastián, y el vicedirector de exposiciones, el profesor Borja Milá, hace más de un año. A partir de ese momento, contamos con el excelente trabajo de los profesionales que trabajan en la preparación y montajes de exposiciones en el Museo y, de modo muy especial, con Cristina Cánovas, Alfonso Nombela y José María Cazcarra. Colaboraron, también, en que el proyecto fuera viable, el personal del Archivo, el de la Biblioteca y el de las colecciones de Aves y Mamíferos, Paleontología e Instrumentos Científicos. Nuestro

Iniciales y letras capitulares originales para la edición de *Narraciones Zoológicas* de Ángel Cabrera de la Editorial Paluzie
Ángel Cabrera
1909

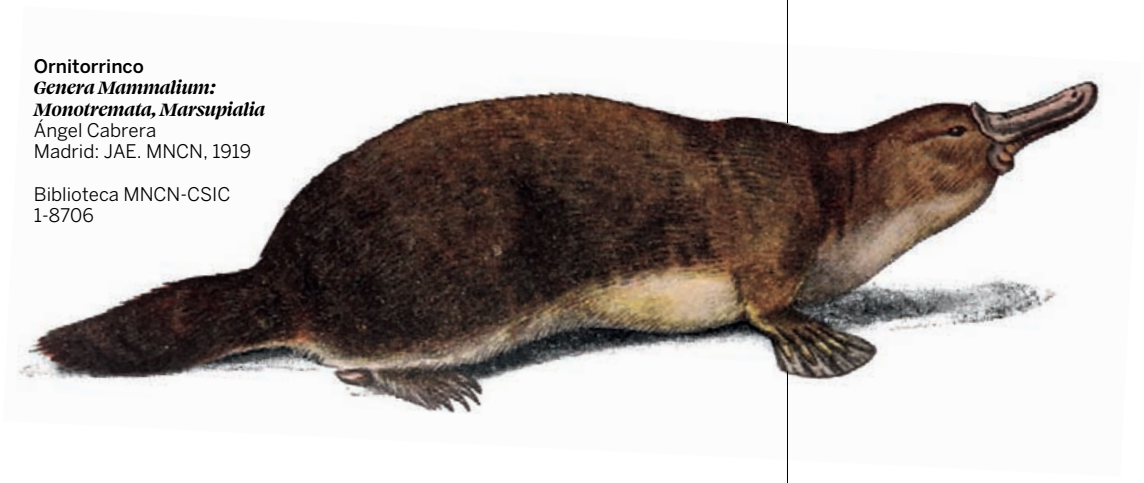
Biblioteca de Catalunya
Top. XXIII PALUZIE BC 231 (V.9)

INTRODUCTION

The exhibition 'Ángel Cabrera, the Infinite Naturalist' brings to the general public the life story and a selection of the vast body of work produced by Ángel Cabrera Latorre (Madrid, 1879 – La Plata, Argentina, 1960) throughout his life. A life that was shaped by his move from Spain to Argentina in 1925, exactly a century ago.

And it was precisely the approach of this centenary that prompted us, just over three years ago and with the help of colleagues from Spain and Argentina, to undertake an in-depth study of the life and work of Ángel Cabrera. Hence, we must begin by expressing our gratitude to Mariano Bond, Esperanza Cerdeño, José Fernández López, Guillermo Marcos López, Claudia I. Montalvo, Isabel Rábano and Begoña Sánchez Chillón. The results of their research, which will be compiled in the book Ángel Cabrera Latorre (1879–1960). On the centenary of his departure from Spain to Argentina, have also served as the basis for the organisation of this exhibition.

However, the exhibition received its final impetus from the director of the National Museum of Natural Sciences, Professor Rafael Zardoya San Sebastián, and the deputy director of exhibitions, Professor Borja Milá, over a year ago. From that point onwards, we have benefited from the excellent work of the professionals involved in preparing and installing exhibitions at the Museum, and in particular from Cristina Cánovas, Alfonso Nombela and José María Cazcarra. The staff of the Archives, the Library and the Bird and Mammal, Palaeontology and Scientific Instruments collections also contributed to making the project viable. We would like to express our gratitude for the hard work they have put in, at times working extraordinarily long hours. We would also like to thank the Communications and Scientific Culture staff for their help in promoting the exhibition. And, of course, all the staff who have helped with the installation, graphic design, transport, maintenance and lighting.



Ornitorrinco
Genera Mammalium: Monotremata, Marsupialia
Ángel Cabrera
Madrid: JAE. MNCN, 1919

Biblioteca MNCN-CSIC
1-8706

reconocimiento por el mucho trabajo que han realizado, en ocasiones, en jornadas de trabajo extraordinariamente prolongadas. Al personal de Comunicación y de Cultura Científica también nuestro agradecimiento, por la ayuda prestada en su difusión. Y como no, a todo el personal que ha colaborado en el montaje, la producción gráfica, el transporte y en el mantenimiento e iluminación.

Además de los materiales proceden de las colecciones, de la biblioteca y del archivo del propio Museo, también se cuenta, en esta ocasión, con materiales que han puesto a nuestra disposición el Archivo de la Real Sociedad Española de Historia Natural, la Biblioteca de Catalunya, la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, la Colección de Artes Plásticas del Museo de La Plata, el Archivo Histórico del Museo de La Plata, la Biblioteca de la Residencia de Estudiantes, el Archivo Central de la Iglesia Evangélica Española, la Iglesia Española Reformada Episcopal, el Archivo del Ateneo de Madrid, el Archivo histórico e imágenes del PIDBA (Programa de Investigaciones de Biodiversidad Argentina), de la Facultad de Ciencias Naturales e Instituto Miguel Lillo, Universidad Nacional de Tucumán y la División Paleontológica de Vertebrados y Mastozoología, División Zoología Vertebrados, Facultad de Ciencias Naturales y Museo de La Plata, además de algunos particulares, a lo que es lógico que también agradezcamos su generosidad.

Como el espacio expositivo, de esta exposición, no se circunscribe a la balconada del ala de zoología, sino que también cuenta con una vitrina específica en el ala de geología y con múltiples referencias, en diferentes salas, a

In addition to materials drawn from the Museum's own collections, library and archive, this exhibition also features items made available to us by the Archive of the Royal Spanish Society of Natural History, the Library of Catalonia, the Royal Academy of Fine Arts of San Fernando, the Fine Arts Collection of the Museum of La Plata, the Historical Archive of the Museum of La Plata, the Library of the Residencia de Estudiantes, the Central Archive of the Spanish Evangelical Church, the Spanish Reformed Episcopal Church, the Archive of the Ateneo de Madrid, the Historical Archive and Images of the PIDBA (Argentine Biodiversity Research Programme), of the Faculty of Natural Sciences and Miguel Lillo Institute, National University of Tucumán, and the Vertebrate Palaeontology and Mammalogy Division, Vertebrate Zoology Division, Faculty of Natural Sciences and Museum of La Plata, as well as a number of private individuals, to whom we naturally also extend our gratitude for their generosity.

As the exhibition space for this exhibition is not confined to the gallery in the zoology wing, but also includes a dedicated display case in the geology wing and numerous references, in various rooms, to the drawings made by Cabrera of the specimens that were once held in the Museum and have survived to the present day, all these elements have been included in this catalogue. On the balcony, the exhibition is organised into three sections, based on his roles as an illustrator, teacher and researcher. In addition, a large chronological and biographical panel highlights the most notable events of his life. In the geology wing, visitors can view several items related to Cabrera's studies of extinct fauna, carried out at various times.

los dibujos realizados por Cabrera sobre los especímenes que existían en el Museo y que han llegado hasta nosotros, todos estos elementos se han recogido en el presente catálogo. En la balconada, la exposición está organizada en tres ambientes, en función de su actividad como ilustrador, instructor e investigador. Además, un gran panel crono-biográfico permite conocer los hechos más singulares de su vida. En el ala de geología, pueden observarse varias piezas relacionadas con los estudios sobre la fauna extinta, realizados por Cabrera en distintos momentos.

En la realización material del catálogo ha sido fundamental el trabajo de Alfonso Nombela, a quien volvemos a agradecer el cuidado que ha puesto en que, sin menoscabar la calidad científica, resulte bello.

Esperamos que el catálogo ayude al visitante, a la exposición, a conocer la importancia y trascendencia de este científico que hizo tantas y tan diferentes cosas bien –el naturalista infinito–. También, que sirva de testigo, en el futuro, de que el Museo Nacional de Ciencias Naturales recordó a Ángel Cabrera, uno de sus naturalistas más distinguidos, cuando se cumplieron los cien años de su salida del establecimiento. No en vano, se trataba de homenajear al más importante mastozoólogo de habla hispana del siglo XX y uno de los más destacados especialistas en fósiles de su época.

Isabel Rey y Alberto Gomis
Comisarios de la exposición

The work of Alfonso Nombela has been fundamental to the production of this catalogue, and we would like to thank him once again for the care he has taken to ensure that, without compromising scientific quality, it is a beautiful publication.

We hope that this catalogue will help visitors to the exhibition to appreciate the importance and significance of this scientist who excelled in so many different fields – the 'infinite naturalist'. We also hope that it will serve as a testament, in the future, to the fact that the National Museum of Natural Sciences commemorated Ángel Cabrera, one of its most distinguished naturalists, on the centenary of his departure from the institution. Not surprisingly, the aim was to pay tribute to the most important Spanish-speaking mammalogist of the 20th century and one of the most prominent fossil specialists of his time.

Isabel Rey and Alberto Gomis
Exhibition curators



Avestruz
Tarjetas de vulgarización científica
Ángel Cabrera
Editorial Sucesores de Hernando, 1917

Archivo MNCN (CSIC)
ACN80D/005/00681

Ángel Cabrera Latorre (1879-1960)

Ángel Cabrera fue uno de los grandes naturalistas de su tiempo y el mastozoólogo de habla hispana más influyente del siglo XX. Su curiosidad incansable y su mirada polifacética lo convirtieron en investigador, ilustrador, divulgador y pionero en la defensa de la biodiversidad y del medio ambiente.

La descripción de más de 200 taxones a lo largo de su vida, tanto actuales como fósiles, y su amplia obra científica lo convirtieron en un referente internacional. Sus conocimientos y su talento como dibujante le permitieron acercar la historia natural al gran público a través de revistas, libros y enciclopedias, convencido de que el conocimiento debía ser compartido más allá de los laboratorios, universidades y museos.

Durante 23 años formó parte del personal del Museo Nacional de Ciencias Naturales de Madrid, donde combinó investigación, docencia y divulgación. En 1925 emprendió una nueva etapa en Argentina como jefe del Departamento de Paleontología del Museo de La Plata y allí continuaría una trayectoria marcada por la pasión y el compromiso con la naturaleza.

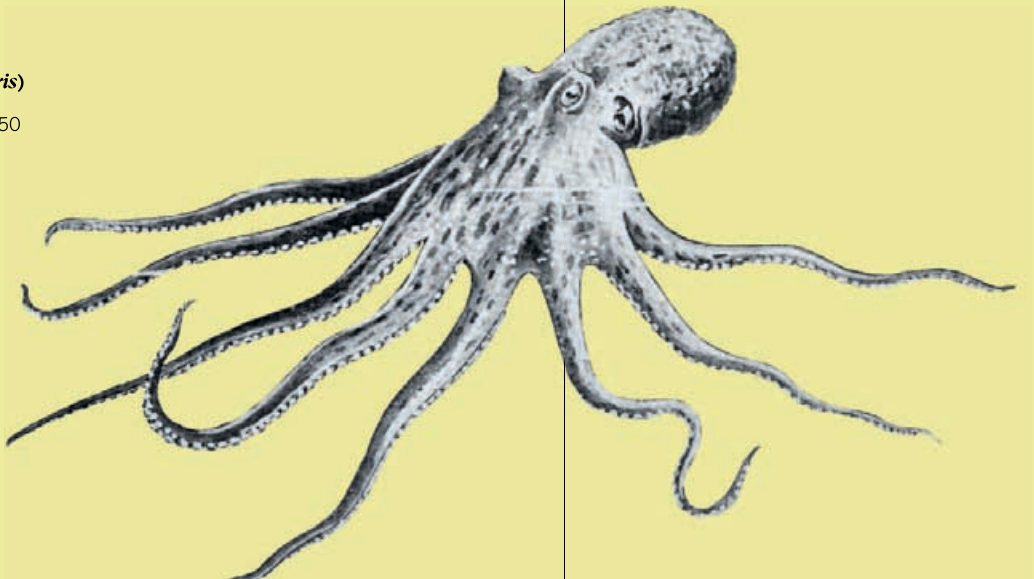
Cien años después de su marcha a tierras americanas, sigue presente la figura de un científico excepcional que encarna como pocos la curiosidad universal. Su obra, tan diversa como extensa, es testimonio de un amor por la ciencia y el arte tan infinito como su persona.

Ángel Cabrera Latorre (1879-1960) was one of the great naturalists of his time and the most influential Spanish-speaking mammalogist of the 20th century. His tireless curiosity and multifaceted perspective made him a researcher, illustrator, educator and pioneer in the defence of biodiversity and the environment.

The description of more than 200 taxa throughout his life, both living and fossil, and his extensive scientific work made him an international reference. His knowledge and talent as an illustrator allowed him to bring natural history to the general public through magazines, books and encyclopaedias, convinced that knowledge should be shared beyond laboratories, universities and museums.

For 23 years, he was part of the staff at the National Museum of Natural Sciences in Madrid, where he combined research, teaching and outreach. In 1925, he embarked on a new chapter in Argentina as head of the Department of Palaeontology at the Museum of La Plata, where he would continue a career marked by passion and commitment to nature.

One hundred years after his departure for the Americas, the figure of an exceptional scientist who embodies universal curiosity like few others remains present. His work, as diverse as it is extensive, is testimony to a love of science and art as infinite as the man himself.



Pulpo (*Octopus vulgaris*)
Ángel Cabrera
Zoología Pintoresca, 1950



Retrato de Ángel Cabrera
Alfonso, 1919


A
A. Cabrera



1879

El 19 de febrero de 1879 nace Ángel Cabrera Latorre en Madrid. Su padre, Juan Bautista Cabrera Ivars, era pastor protestante. Su madre, Josefa de Latorrre Villa, había sido maestra en la localidad valenciana de Fuente de la Higuera.

On 19 February 1879, Ángel Cabrera Latorre was born in Madrid. His father, Juan Bautista Cabrera Ivars, was a Protestant pastor. His mother, Josefa de Latorre Villa, had been a teacher in the Valencian town of Fuente de la Higuera.

1890

Cabrera comienza a visitar el Museo de Ciencias Naturales cuando todavía estaba ubicado en el viejo edificio de la calle de Alcalá donde fue fundado por Carlos III.

Cabrera began visiting the Museum of Natural Sciences when it was still located in the old building on Alcalá Street where it was founded by Charles III.

1897

Presenta su primer trabajo en la Sociedad Española de Historia Natural. Consistía en unas observaciones sobre un chimpancé de ancas blancas. Aquella sesión fue presidida por Santiago Ramón y Cajal.

He presents his first work in the Spanish Society of Natural History. It consisted of some observations on a white-rumped chimpanzee. That session was presided over by Santiago Ramón y Cajal.

1900

Se licencia en Filosofía y Letras.

Inicia su relación con el Museo de Ciencias Naturales confeccionando un catálogo de los ejemplares de mamíferos de sus colecciones.

He holds a degree in Philosophy and Literature.

He began his relationship with the Museum of Natural Sciences compiling a catalogue of the mammal specimens in its collections.

1903

Cabrera comenzó su trabajo como redactor-jefe de la revista *Alrededor del Mundo*.

Cabrera began his career as editor-in-chief of the magazine *Alrededor del Mundo*.



ALREDEDOR DEL MUNDO



1907

Es nombrado miembro correspondiente de la *Zoological Society* de Londres.

El 18 de enero de 1907 contraen matrimonio en Madrid, Ángel Cabrera Latorre y María Natividad Aguado Porres.

He is appointed a corresponding member of the Zoological Society of London.

On 18 January 1907, Ángel Cabrera Latorre and María Natividad Aguado Porres are married in Madrid.

1913

Cabrera realiza su primera expedición al Norte de África. Patrocinada por la RSEHN, recorrió Yebala y el bajo Lucus.

Colabora en el montaje del esqueleto de *Diplodocus carnegii*, donado por Andrew Carnegie, en el Museo de Ciencias Naturales.

Cabrera undertakes his first expedition to North Africa. Sponsored by the RSEHN, he travelled through Yebala and the lower Lucus.

He collaborates in the assembly of *Diplodocus carnegii* skeleton, donated by Andrew Carnegie, at the Museum of Natural Sciences.



1910

Es pensionado en los museos de historia natural de París y Londres para llevar a cabo los estudios necesarios para el arreglo de las colecciones de mamíferos del Museo de Ciencias Naturales de Madrid.

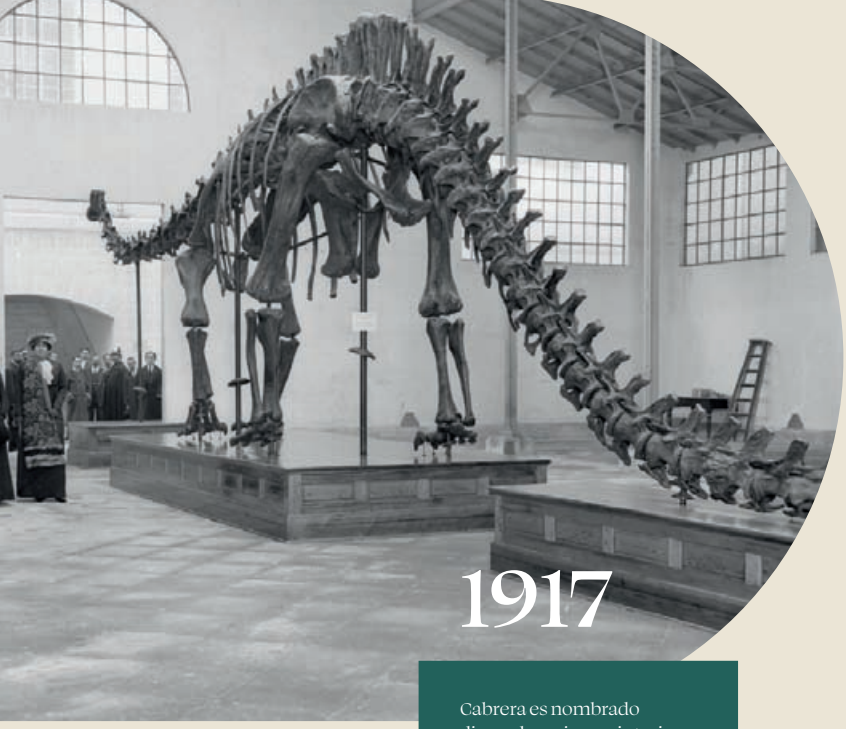
He receives a grant to spend time at the natural history museums of Paris and London in order to carry out the necessary studies for the arrangement of the mammal collections at the Museum of Natural Sciences in Madrid.

1912

Se publica el *Catálogo metódico de las Colecciones de Mamíferos del Museo de Ciencias Naturales de Madrid* de Cabrera.

The *Catálogo metódico de las Colecciones de Mamíferos del Museo de Ciencias Naturales de Madrid* by Cabrera is published.





1917

Cabrera es nombrado disecador primero interino del Museo de Ciencias Naturales.

Cabrera is appointed acting chief taxidermist at the Museum of Natural Sciences.

1920

Es nombrado naturalista agregado a la Sección de Osteozoología del Museo Nacional de Ciencias Naturales.

He is appointed associate naturalist to the Osteozoology Section of the National Museum of Natural Sciences.



1914

Publica *Fauna Ibérica. Mamíferos*. Ilustra el texto con veintidós láminas a color y ciento cuarenta y tres grabados.

He publishes *Fauna Ibérica. Mammals*. The text is illustrated with twenty-two colour plates and one hundred and forty-three engravings.



1919

Se publica la obra de Cabrera *Genera Mammalium. Monotremata, Marsupialia*.

Segunda expedición al Norte de África para conocer la fauna rifeña.

Cabrera's work *Mammalium. Monotremata, Marsupialia* is published.

Second expedition to North Africa to study the fauna of the Rif Mountains.





1922

Cabrera publica el *Manual de Mastozoología*.

Cabrera publishes the *Manual de Mastozoología*.

Cuarta expedición al norte de África.

Fourth expedition to North Africa.

1923

Se celebra la sesión conmemorativa del 30 aniversario de la RSEHN, bajo la presidencia del Rey Alfonso XIII. Cabrera, como Secretario, intervino con una notable memoria, donde recordó el desarrollo histórico de la Sociedad.

Tercera expedición al Norte de África.

The commemorative session marking the 30th anniversary of the RSEHN was held, presided over by King Alfonso XIII. Cabrera, as Secretary, gave a remarkable speech in which he recalled the historical development of the Society.

Third expedition to North Africa.

1921





1927

Primera campaña de estudios paleontológicos en la provincia de Catamarca que Cabrera dirige en Argentina.

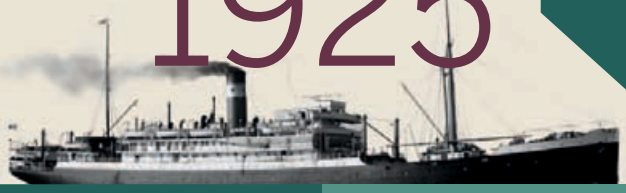
First expedition of palaeontological studies in the province of Catamarca led by Cabrera in Argentina.

1930

Tercera campaña a Catamarca.

Third expedition to Catamarca.

1925



Publica *Genera Mammalium. Insectivora, Galeopithecia.*

Santiago Ramón y Cajal, presidente de la JAE, junto con Ignacio Bolívar, director del Museo Nacional de Ciencias Naturales, recomiendan a Ángel Cabrera para dirigir la Sección de Paleontología del Museo de La Plata en Argentina.

Ángel Cabrera junto con su mujer y sus hijos, Teresa y Ángel Lulio, se trasladan a Argentina a bordo del vapor francés Lípari.

Publish *Genera Mammalium. Insectivora, Galeopithecia.*

Santiago Ramón y Cajal, president of the JAE, together with Ignacio Bolívar, director of the National Museum of Natural Sciences, recommend Ángel Cabrera to head the Palaeontology Section of the Museum of La Plata in Argentina.

Ángel Cabrera, together with his wife and children, Teresa and Ángel Lulio, move to Argentina aboard the French steamship Lípari.

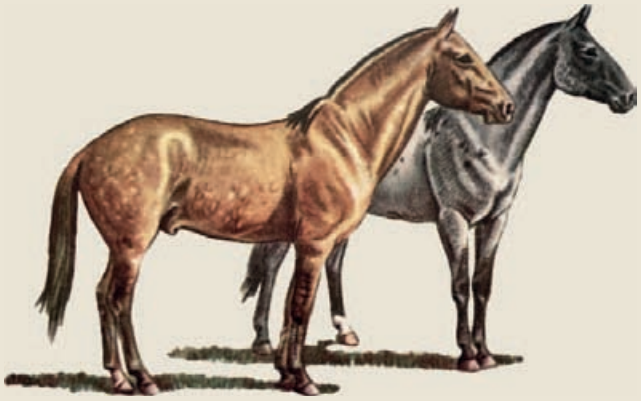


Segunda campaña a Catamarca dirigida por Cabrera.

Second expedition to Catamarca led by Cabrera.

1929





1939

Describe la especie *Megathericulus primaevus*, hallado en Paso Flores, en la provincia de Neuquén.

He describes the species *Megathericulus primaevus*, found in Paso Flores, in the province of Neuquén.



1945

Se publica la obra de Cabrera *Caballos de América* por la Editorial Sudamericana de Buenos Aires.

Cabrera's work *Caballos de América* is published by Editorial Sudamericana in Buenos Aires.

1932

Comienza su trabajo como profesor de Zoología en la Facultad de Agronomía y Veterinaria de Buenos Aires.

He began his career as a professor of zoology at the Faculty of Agronomy and Veterinary Science in Buenos Aires.



1947

Cabrera se ve obligado a renunciar al cargo de Jefe del Departamento de Paleontología y de Profesor titular de Paleontología, en el Museo de La Plata.

Cabrera is forced to resign from his position as Head of the Department of Palaeontology and Professor of Palaeontology at the Museum of La Plata.





Es nombrado miembro de la *International Commission on Zoological Nomenclature* con la que colaboraba desde 1930.

He was appointed a member of the International Commission on Zoological Nomenclature, with which he had been collaborating since 1930.

1948

La editorial Ramón Sopena publica la obra de Cabrera *Zoología pintoresca*, ricamente ilustrada por él mismo.

The Ramón Sopena publishing house publishes Cabrera's work *Zoología pintoresca*, richly illustrated by the author himself.

1950





1957

Tras veinticinco años, termina su relación con la Facultad de Agronomía y Veterinaria de Buenos Aires.

After twenty-five years, he ends his relationship with the Faculty of Agronomy and Veterinary Science of Buenos Aires.



La Universidad de La Plata organiza el Primer Congreso Sudamericano de Zoología, que tiene como figura destacada a Cabrera, decano de los zoólogos sudamericanos.

The University of La Plata is organising the First South American Congress of Zoology, featuring Cabrera, dean of South American zoologists.

1959



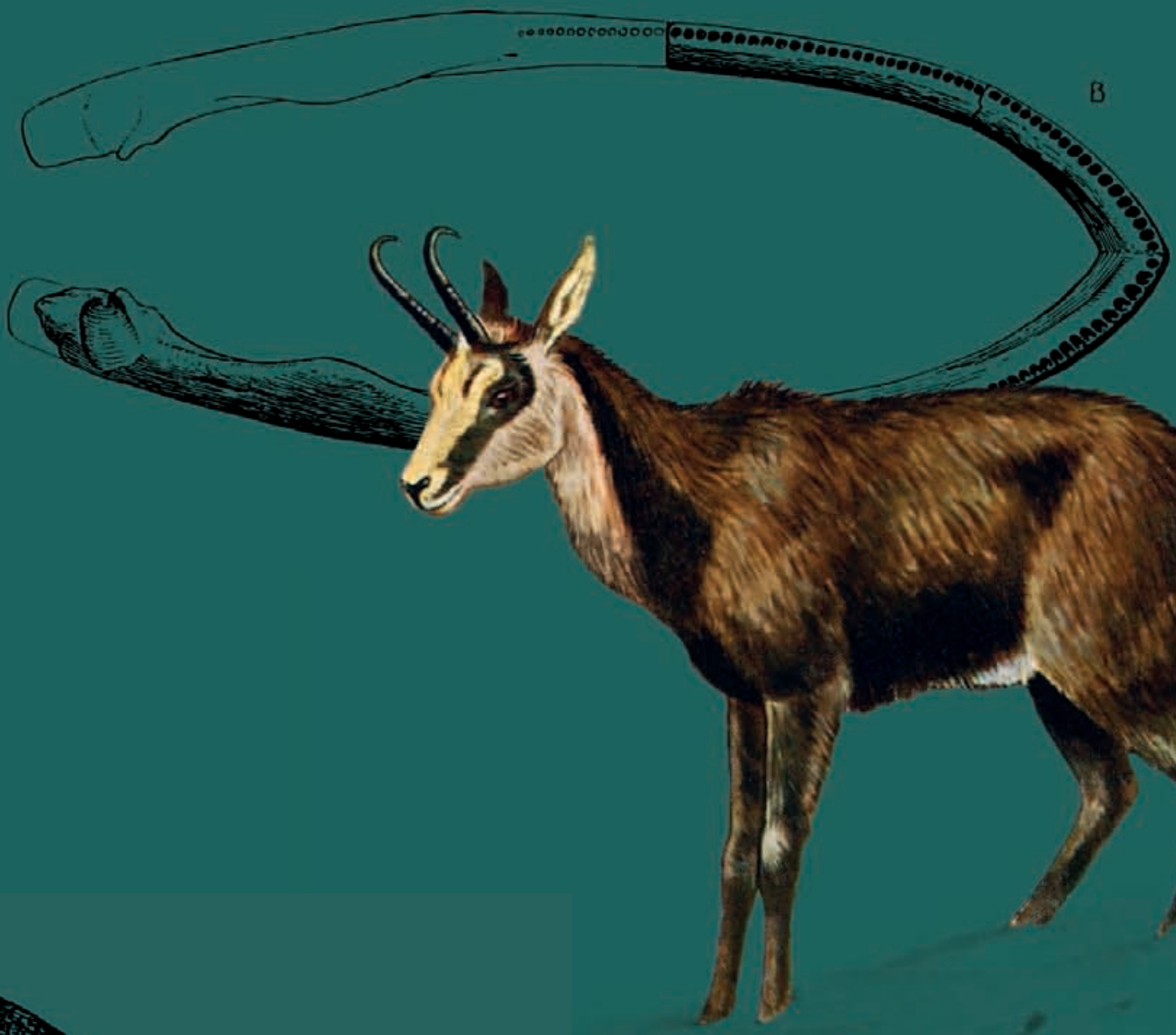
El 7 de julio de 1960 Ángel Cabrera fallece en La Plata.

On 7 July 1960, Ángel Cabrera passed away in La Plata.

1960




A


B





Cabrera ILUSTRADOR



Ángel Cabrera realizó miles de dibujos y cientos de acuarelas, demostrando una asombrosa capacidad para observar y representar lo que veía, especialmente el mundo animal. Sin embargo, su obra no cuelga en las paredes de museos o galerías de arte, sino que ilustra las páginas de cientos de publicaciones científicas y de divulgación.

A nivel personal, el dibujo y la pintura fueron, desde su infancia, sus grandes pasiones. Siempre iba acompañado de sus cuadernos para tomar apuntes y notas.

Esta afición le sirvió de apoyo a su labor científica. Con una gran precisión en trazos y colores, lograba mostrar el aspecto, las formas y los rasgos más distintivos de las especies animales, creando imágenes de gran valor científico.

Además, su trabajo como ilustrador le proporcionaba ingresos económicos adicionales. Gracias a los encargos de las editoriales por sus dibujos complementaba su sueldo como agregado del Museo y como redactor jefe de la revista *Alrededor del Mundo*.

Cabrera ILLUSTRATOR

Ángel Cabrera produced thousands of drawings and hundreds of watercolours, demonstrating an astonishing ability to observe and represent what he saw, especially the animal world. However, his work does not hang on the walls of museums or art galleries, but illustrates the pages of hundreds of scientific and popular publications.

On a personal level, drawing and painting were his great passions from childhood onwards. He always carried his notebooks with him to take notes and make sketches.

This hobby served as a support for his scientific work. His great precision in lines and colours enabled him to show the appearance, shapes and most distinctive features of animal species, creating images of great scientific value.

In addition, his work as an illustrator provided him with additional income. Thanks to commissions from publishers for his drawings, he supplemented his salary as an attaché at the Museum and as editor-in-chief of the magazine *Alrededor del Mundo*.

Ocelote o tigrecito
Ángel Cabrera
Marcos Sastre. *El Tempe Argentino*, 1938



Dibujos originales para la edición de *Narraciones Zoológicas* de Ángel Cabrera de la Editorial Paluzie
Ángel Cabrera
1909
Cubierta en acuarela. En la cubierta incluye una lámina superpuesta que modifica el título anterior. Realiza iniciales y letras capitulares para el comienzo de los capítulos y varios dibujos que ilustran las páginas del libro.

Biblioteca de Catalunya
Top. XXIII PALUZIE BC
203 (V.1), 231 (V.9)





Dibujos originales de «Los esquimales del Buen Retiro»
Ángel Cabrera
Anales de la SEHN
1900
Dibujos a tinta

Archivo de la RSEHN
ARSEHN-ICO 1.1



Musaraña elefante (*Elephantulus rozeti*)
Ángel Cabrera
Dibujo a tinta
Ilustración original para «Los mamíferos de Marruecos». Trabajos del Museo Nacional de Ciencias Naturales. 1932

Archivo MNCN (CSIC)
ACN80D/005/00597



PRIMEROS TRAZOS

Su afición por el dibujo comenzó en su infancia. Su padre, Juan Bautista Cabrera, dio clases de dibujo y transmitió a sus hijos el interés por este arte como parte de su educación. El joven Ángel se sumergía durante horas en libros de viajes y aventuras, como los de Julio Verne, el capitán Mayne Reid o Frederick Marryat. Esas lecturas despertaron en él la afición por la naturaleza, los viajes y los caballos, sus grandes pasiones.

Un amigo de la familia, Edmundo Fort, supo reconocer su curiosidad y le prestó un libro de su magnífica biblioteca. Esa obra ampliamente ilustrada, *La Vida de los animales* de Brehm, impactó de tal manera al joven Cabrera que, no solo leyó, sino que copió muchas de sus páginas y dibujos. Todas estas lecturas, su capacidad de trabajo y su talento natural para el dibujo le proporcionaron una formación única en su juventud que aprovechó durante toda su carrera.

FIRST STROKES

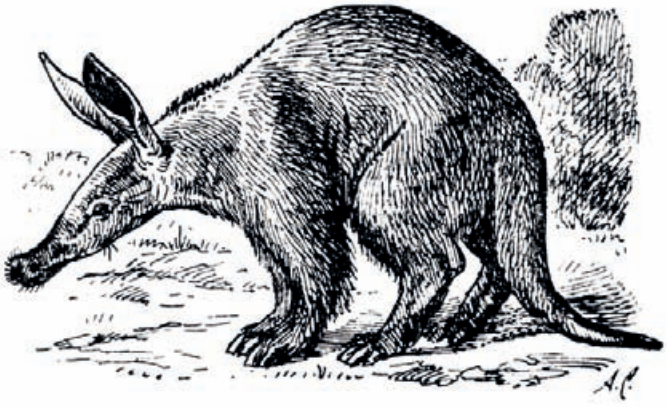
Cabrera's interest in drawing began in his childhood. His father, Juan Bautista Cabrera, gave drawing lessons and instilled in his children an appreciation for this art as part of their education. The young Ángel would spend hours immersed in adventure and travel books by authors such as Jules Verne, Captain Mayne Reid, and Frederick Marryat. These readings sparked his passion for nature, travel, and horses, his greatest interests.

A family friend, Edmundo Fort, recognized his curiosity and lent him a book from his magnificent library. That extensively illustrated work, Brehm's *Life of Animals*, had such an impact on young Cabrera that he not only read it but also copied many of its pages and drawings. All of these readings, combined with his work ethic and natural talent for drawing, gave him a unique education in his youth, which he drew upon throughout his career.



***La vida de los animales: conocimiento general del reino animal*. T. 2: Mamíferos**
Alfred Edmund Brehm
Barcelona: Ruidor, 1880-1883 (trad. de la 2ª ed. alemana)

Biblioteca MNCN-CSIC
2-648 (vol. 2)



Cerdo hormiguero (*Orycteropus afer*)
Zoología pintoresca
Ángel Cabrera
Barcelona: Ramón Sopena, 1950

Colección particular

TALENTO E INSPIRACIÓN

El talento de Cabrera como dibujante se alimentaba de sus conocimientos científicos y de su creatividad, pero también de su capacidad para recordar e inspirarse en las obras de otros autores, adaptándolas y dándoles un nuevo enfoque más divulgativo.

En 1903, dibujó una serie de primates sobre placas de vidrio para proyectar. En una de ellas, redibujó la célebre comparación de esqueletos desde simios a humanos del libro *Evidence as to Man's Place in Nature* de Thomas Huxley, que representa popularmente la evolución de los homínidos. A diferencia de la postura erguida del original, Cabrera dibuja a los simios en su posición natural de marcha, apoyados en los nudillos, imaginando sus esqueletos en movimiento.

En 1906, ilustró su artículo «El animal que comía piedras» inspirándose en un dibujo de ceratosaurio del libro *Animals of the past* de Frederic A. Lucas. Ante la falta de reconstrucciones del recién descubierto tiranosaurio, adaptó la imagen de este dinosaurio similar y le añadió piedras junto al hocico para ilustrar los hallazgos fósiles, en los que aparecieron piedras en su estómago. Un dibujo similar volvería a usarlo en una de sus acuarelas para el Museo de La Plata.

TALENT AND INSPIRATION

Cabrera's talent as an illustrator drew on his scientific knowledge and creativity, but also on his ability to take inspiration from the works of other authors, adapting them and giving them a more educational focus.

In 1903, he drew a series of primates on glass plates for projection. In one of them, he redrew the famous comparison of skeletons from apes to humans from Thomas Huxley's book *Evidence as to Man's Place in Nature*, which popularly depicts the evolution of hominids. Unlike the upright posture of the original, Cabrera portrayed the apes in motion, supporting themselves on their knuckles in their natural walking stance.

In 1906, he illustrated his article 'El animal que comía piedras' inspired by a drawing of a ceratosaurus from Frederic A. Lucas' book *Animals of the Past*. In the absence of reconstructions of the newly discovered tyrannosaur, he adapted the image of this similar dinosaur and added stones next to its snout to illustrate the fossil findings, in which stones appeared in its stomach. He would use a similar drawing again in one of his watercolours for the Museum of La Plata.



Fig. 23. — The Horned Ceratosaurus. A Carnivorous Dinosaur.
From a drawing by J. M. Gleeson.

Ceratosaurus
J. M. Gleeson
Animals of the past de Frederic A. Lucas, 1901

Tiranosaurio
Ángel Cabrera

Colección de Artes Plásticas del Museo de La Plata
MLP-AP-0001











Serie de esqueletos de primates homínidos
Orangután
Chimpancé
Mono de nariz blanca
Placas de vidrio para linterna mágica
Ángel Cabrera

Archivo del Ateneo de Madrid
ES 28079 AAM
COLECCIONES-PLACAS VIDRIO- 108-1382, 108-1383
108-0843, 108-0783

TÉCNICAS ARTÍSTICAS

Cabrera trabajó sobre todo con dos técnicas de ilustración: la acuarela y el dibujo a plumilla con tinta china. Aunque también menciona haber trabajado con óleo para ilustrar una de sus publicaciones. Emplea el dibujo a tinta para lograr imágenes más claras y mejor definidas en las publicaciones y la acuarela para ilustraciones más decorativas y vistosas.

Casi siempre, sus acuarelas y dibujos están firmados. Normalmente con la inicial de su nombre y el apellido completo (A. Cabrera), o con las iniciales de ambos (A.C.). Aunque en sus primeros años también se encuentran firmas con los dos apellidos (A. Cabrera Latorre) o con las tres iniciales (A.C.L.). Habitualmente las situaba en la parte inferior de la obra y con frecuencia añadía también la fecha de ejecución. Estos detalles, junto con las fechas de publicación en revistas o libros, hacen posible ordenar sus obras en el tiempo y seguir la evolución artística.

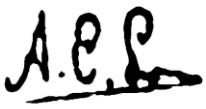
ARTISTIC TECHNIQUES

Cabrera worked mainly with two illustration techniques: watercolour and Indian ink drawing, usually with a pen. However, he also mentions having worked with oil paints to illustrate one of his publications. He uses ink drawing to achieve clearer, more defined images in his publications and watercolour for more decorative and eye-catching illustrations.

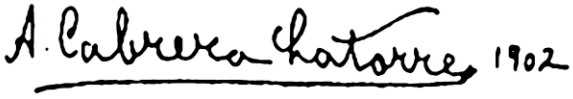
His watercolours and drawings are almost always signed, usually with the initial of his first name and his full surname (A. Cabrera), or with the initials of both (A.C.). However, in his early years, he also signed with both surnames (A. Cabrera Latorre) or with all three initials (A.C.L.). He usually placed them at the bottom of the work and often added the date of execution. These details, together with the dates of publication in magazines or books, make it possible to order his works chronologically and follow his artistic evolution.



















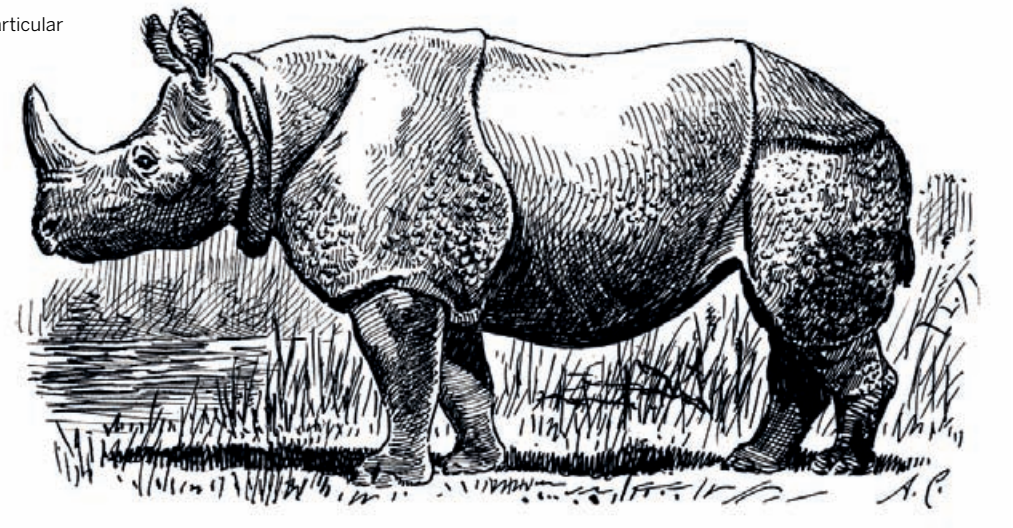
Foca
Ángel Cabrera
c. 1925
Acuarela
Acuarela original para *Animales salvajes*. Ramón Sopena.

Colección particular



Rinoceronte de la India (*Rhinoceros unicornis*)
Ángel Cabrera
c. 1950
Dibujo a tinta

Colección particular



Rorcual común (*Balaenoptera physalus*)
Ángel Cabrera
c. 1950
Acuarela

Colección particular



DIBUJAR POR ENCARGO

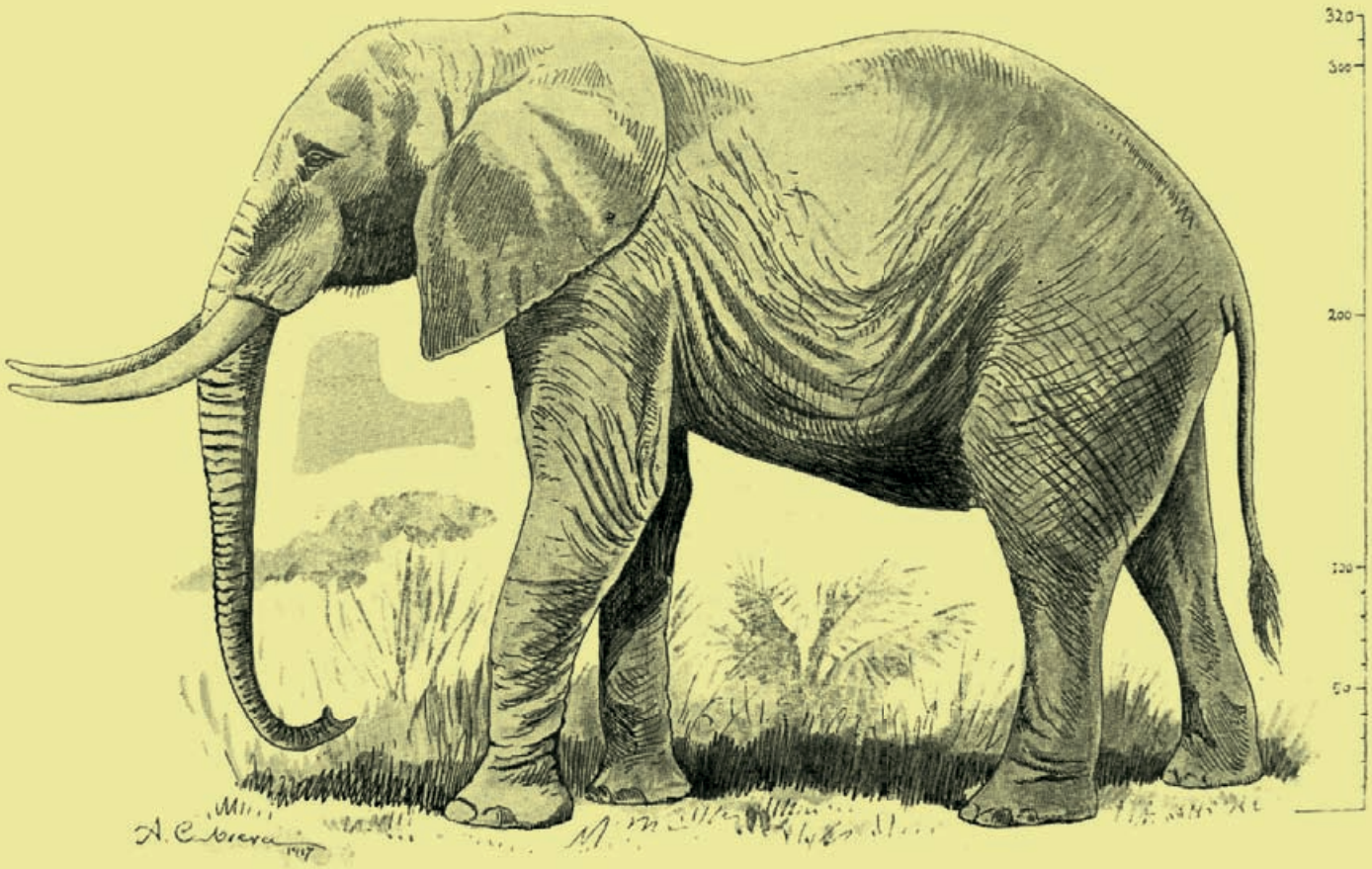
Además de sus propios proyectos, Cabrera ilustró para otros autores. El XVII duque de Medinaceli, Luis Jesús Fernández de Córdoba y Salabert, gran aficionado a la caza y los caballos, viajó por todo el mundo y emprendió expediciones a África o al Polo Norte, publicando varios libros sobre ellas. Cabrera recibió el encargo de ilustrar cuatro de estas obras con sus acuarelas y dibujos a tinta: *Aves de rapiña y su caza*, *Notas sobre la cacería en el África oriental inglesa*, *Expedición Ártica en el verano de 1910* y *Ballenas, focas y similares*.

Entre otros, ilustró el artículo del naturalista Augusto Gil Lletget sobre el trepador azul, «La *Sitta* en España», publicado en el *Boletín de la Real Sociedad Española de Historia Natural*.

DRAWING ON COMMISSION

In addition to his own projects, Cabrera illustrated for other authors. The 17th Duke of Medinaceli, Luis Jesús Fernández de Córdoba y Salabert, a great enthusiast of hunting and horses, traveled around the world and undertook expeditions to Africa and the North Pole, from which he published several books. Cabrera was commissioned to illustrate four of these works with his watercolours and ink drawings: *Aves de rapiña y su caza*, *Notas sobre la cacería en el África oriental inglesa*, *Expedición Ártica en el verano de 1910* and *Ballenas, focas y similares*.

Among others, he illustrated the article by naturalist Augusto Gil Lletget on the Eurasian nuthatch, titled 'La *Sitta* en España', published in the *Boletín de la Real Sociedad Española de Historia Natural*.



Elefante
Ángel Cabrera, 1917
Ilustración para *Notas sobre la cacería en el África oriental inglesa*
Duque de Medinaceli
Madrid: Blass y Cª, 1919

Biblioteca MNCN-CSIC
1-6469

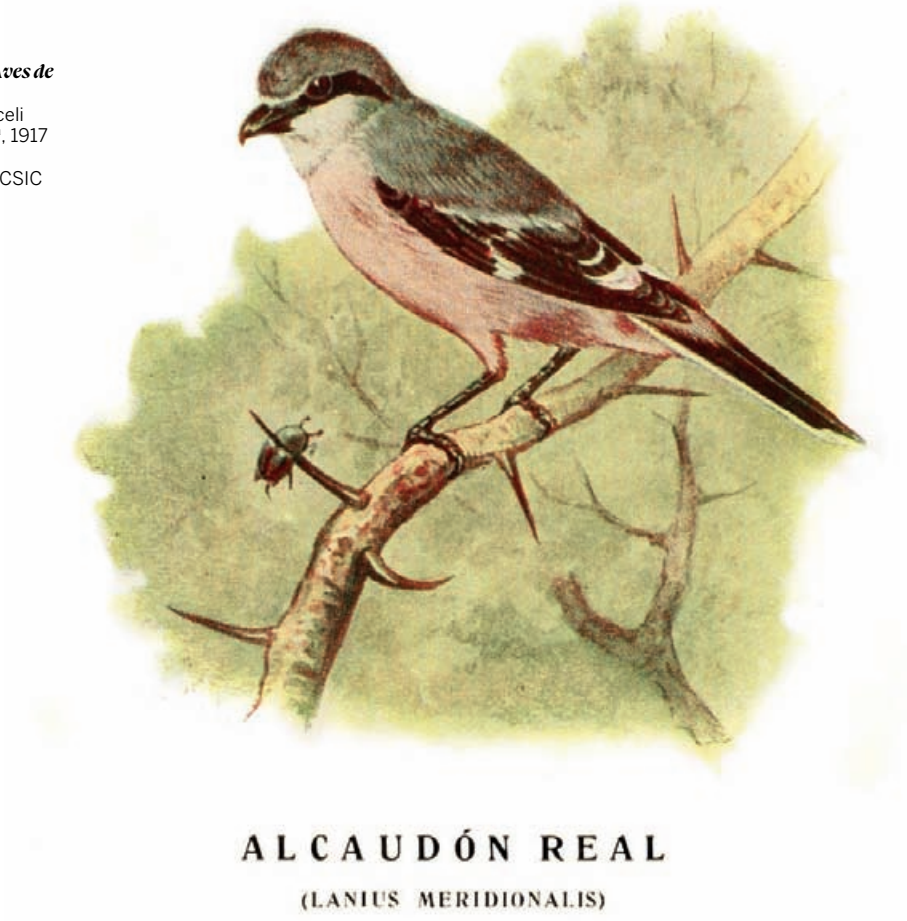
Cubierta con ilustración de Ángel Cabrera para *Expedición ártica en el verano de 1910*
Duque de Medinaceli
Madrid: Blass y Cª, 1919

Biblioteca MNCN-CSIC
1-6470



Ilustración para *Aves de rapiña y su caza*
Duque de Medinaceli
Madrid: Blass y Cª, 1917

Biblioteca MNCN-CSIC
1-6466



ILUSTRADOR DE NOVELAS

Además de sus trabajos científicos, Cabrera trabajó como ilustrador de novelas y obras de teatro, colaborando con distintas editoriales y proyectos culturales.

Para la *Hispanic Society of America* de Nueva York realizó dibujos para libros destinados a la enseñanza del español, como *El capitán veneno* de Pedro Antonio de Alarcón, *Ciencias exactas* de Vital Aza y *Zaragüeta* de Miguel Ramos Carrión y Vital Aza, con diez ilustraciones en cada volumen. Para la editorial Calpe ilustró el interior y las cubiertas de los dos tomos de *El jinete sin cabeza* de Mayne Reid. Además, ilustró novelas cortas, como *El rescate*, publicadas en la colección *Los Contemporáneos*. Y en la revista *Alrededor del Mundo* aparecieron por entregas las aventuras de *En busca del hombre mono. Aventuras en el continente negro* de Robert Michael Ballantyne.

NOVEL ILLUSTRATOR

In addition to his scientific work, Cabrera worked as an illustrator for novels and plays, collaborating with various publishers and cultural projects.

For the *Hispanic Society of America* of New York, he created illustrations for books used in teaching Spanish, such as El capitán veneno by Pedro Antonio de Alarcón, *Ciencias exactas* by Vital Aza, and *Zaragüeta* by Miguel Ramos Carrión and Vital Aza, providing ten illustrations in each volume. For the publisher Calpe, he illustrated both the interiors and covers of the two volumes of *El jinete sin cabeza* by Mayne Reid. He also illustrated short novels, such as *El rescate*, published in the *Los Contemporáneos* collection. Additionally, the magazine *Alrededor del Mundo* serialized the adventures of *En busca del hombre mono. Aventuras en el continente negro* by Robert Michael Ballantyne.



El jinete sin cabeza
Mayne Reid. Traducción de Miguel Medina
Madrid: Calpe, 1921. Dos tomos
Ilustraciones de Ángel Cabrera

Colección particular

ALREDEDOR DEL MUNDO

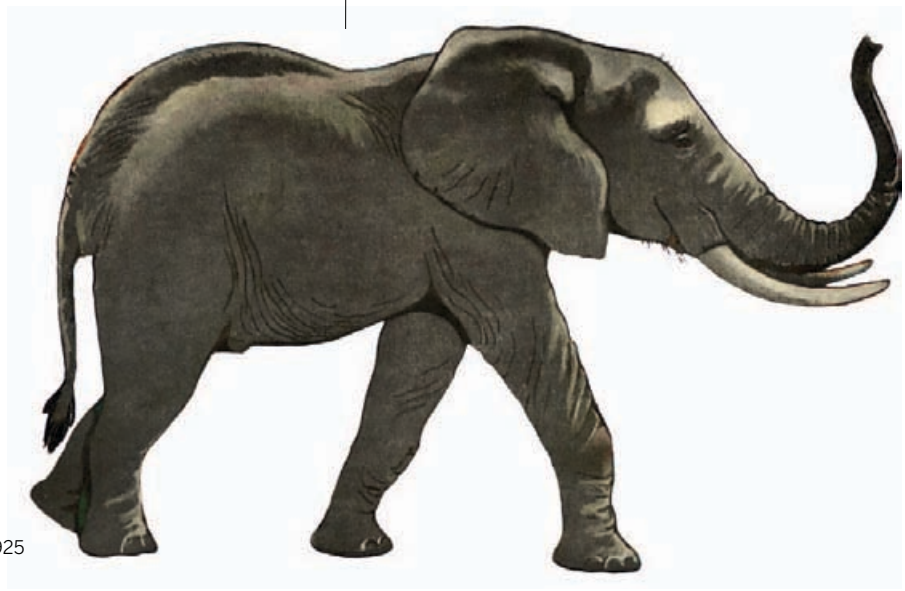
Ángel Cabrera participó muy activamente en la revista *Alrededor del Mundo* durante casi 25 años. Publicó su primer artículo en 1902 y el último en 1925. En 1903 fue nombrado redactor jefe de la revista y en 1925 llegó a ser su director. Durante ese tiempo, *Alrededor del Mundo* publicó una gran cantidad de artículos sobre temas de naturaleza. Algunos llevan la firma de Ángel Cabrera, aunque en otros, sin firma, su autoría también puede adivinarse al ir acompañados por sus ilustraciones.

Además de sus artículos, Cabrera ilustró varias portadas a color para la revista, influido por los gustos artísticos y la moda de la época. Los temas eran muy variados: desde dos avestruces peleando entre ellas hasta cuatro mujeres de una academia de pescadoras en California con sus cañas de pescar.

ALREDEDOR DEL MUNDO

Ángel Cabrera was very active in the magazine *Alrededor del Mundo* for nearly 25 years. He published his first article in 1902 and his last in 1925. In 1903, he was appointed editor-in-chief of the magazine, and by 1925 he had become its director. During that time, *Alrededor del Mundo* published a large number of articles on nature topics. Some were signed by Ángel Cabrera, although in others, unsigned, his authorship can often be inferred from the accompanying illustrations.

In addition to his articles, Cabrera illustrated several color covers for the magazine, influenced by the artistic tastes and fashions of the time. The subjects were very varied: from two ostriches fighting to four women at a fishing academy in California with their fishing rods.



Elefante
Ángel Cabrera
Alrededor del Mundo
Nº 1342, 7 de marzo 1925



Carnet de prensa de Ángel Cabrera como redactor/director de *Alrededor del Mundo*
1922
Reproducción

Archivo MNCN (CSIC)
Archivo familiar Ángel Aguado López



Una academia de pescadoras
Alrededor del Mundo
Nº 1122, 20 diciembre 1920
Portada ilustrada por Ángel Cabrera

Colección particular

ACUARELAS DE ANIMALES

Una parte de la gran labor como ilustrador de Cabrera se conserva en el Archivo del Museo y está formado por un valioso conjunto de acuarelas originales pintadas entre 1903 y 1932. Algunas de ellas representan animales que, en aquel momento, se consideraban extintos o en peligro de extinción.

Desde 1903, Cabrera trabajó como bibliotecario de la Real Sociedad Española de Historia Natural. Ese puesto, unido a su capacidad de lectura y trabajo, le permitió mantenerse al día de las novedades científicas de la fauna actual y fósil que le proporcionó información e inspiración para sus ilustraciones.

Un primer «álbum de láminas», como lo llamó el entonces director del Museo, Ignacio Bolívar, pudo ser una de las tareas que Cabrera realizó como agregado del mismo. Estos dibujos pretendían suplir la falta de piezas emblemáticas de un museo que tenía en ese momento escasos ejemplares icónicos pero sí contaba con un ilustrador capaz de recrearlos para que los visitantes pudieran deleitarse con ellos.

WATERCOLOURS OF ANIMALS

A valuable collection of original watercolours painted between 1903 and 1932, representing Cabrera's great work as an illustrator, is preserved in the Museum's Archive. Some of them depict animals that were considered extinct or endangered at the time.

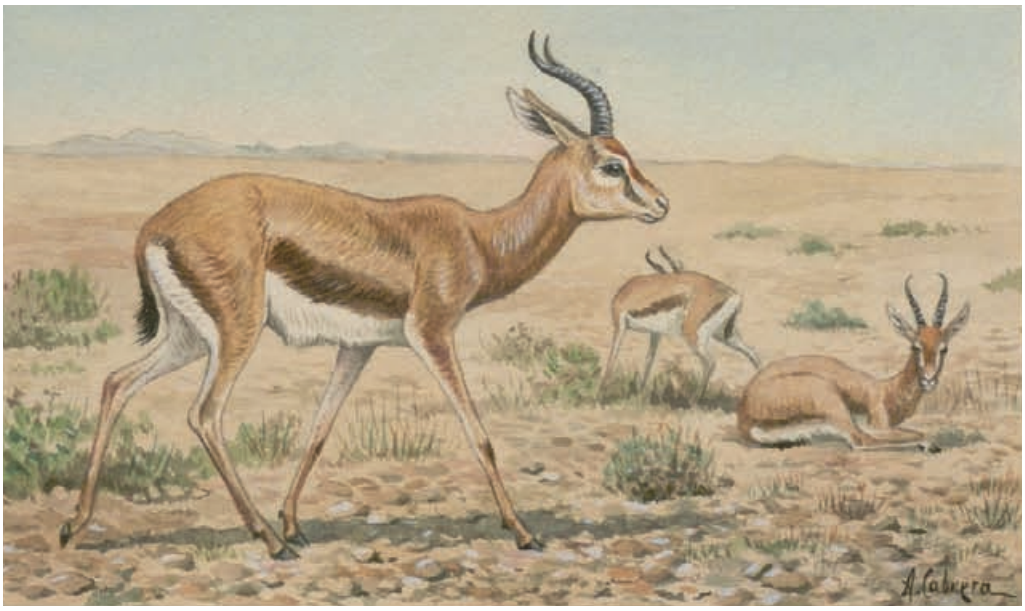
From 1903, Cabrera worked as a librarian for the Royal Spanish Society of Natural History. This position, combined with his reading and working abilities, allowed him to keep up to date with scientific developments regarding fossil and extant faunas, which provided him with information and inspiration for his illustrations.

An initial 'watercolour plates album' as the museum's then-director, Ignacio Bolívar, called it, may have been one of Cabrera's first tasks from a new position as museum associate position. These drawings were intended to compensate for the lack of emblematic pieces in a museum that at that time had few iconic examples but it did have an illustrator capable of recreating them so that visitors could delight them.



Camello salvaje
Ángel Cabrera, 1907
Acuarela

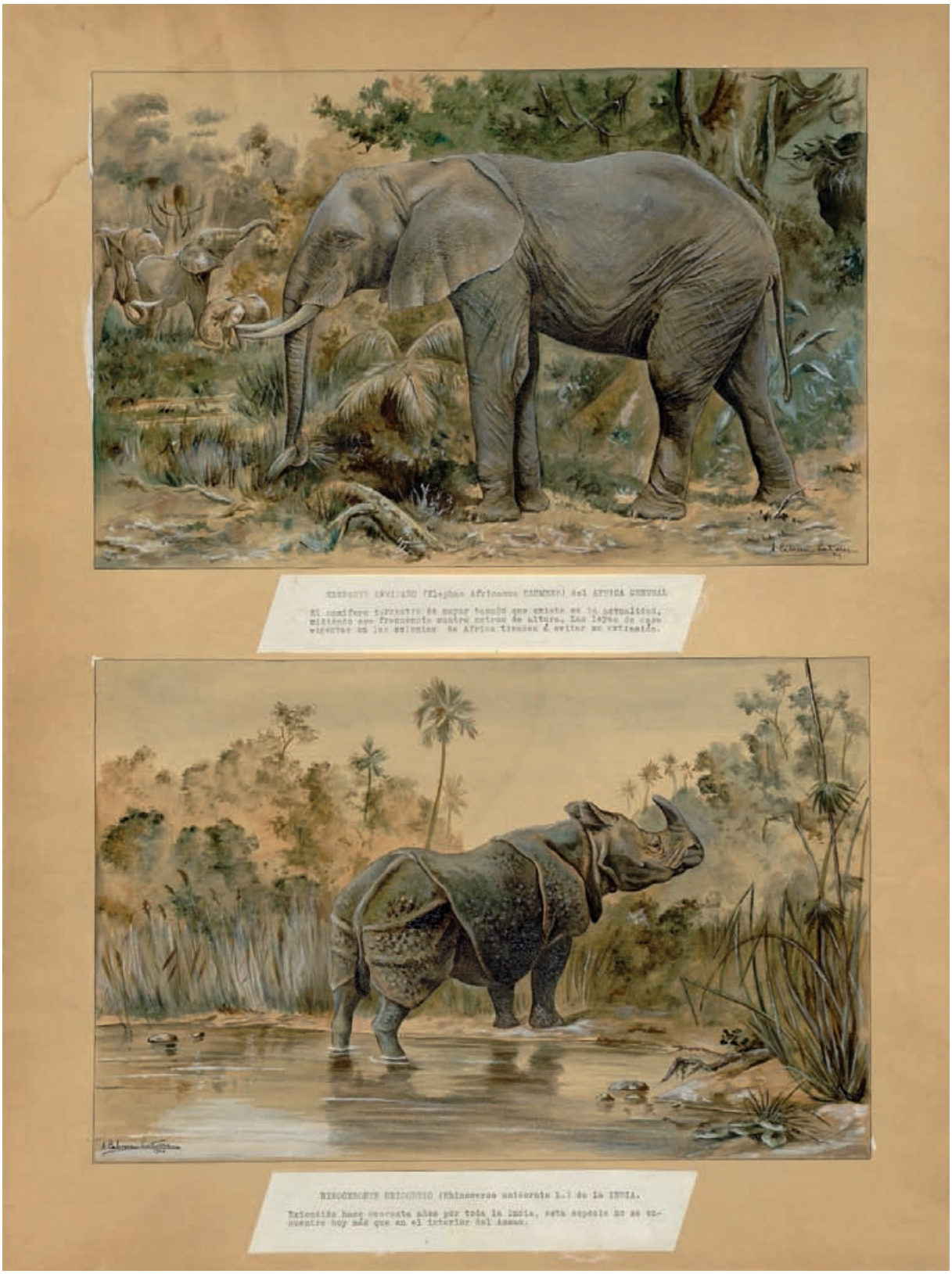
Archivo MNCN (CSIC)
ACN80D/002/00258





Gacela dorcas (*Gazella dorcas*)
Cabezas de tres subespecies de liebres de El Cabo (*Lepus schlumbergeri*)
Ángel Cabrera
Acuarelas
Ilustraciones originales para «Los mamíferos de Marruecos». *Trabajos del Museo Nacional de Ciencias Naturales*. 1932

Archivo MNCN (CSIC)
ACN80D/005/00592,
ACN80D/005/00590



Elefante africano
(*Loxodonta africana*)
Rinoceronte indio
(*Rhinoceros unicornis*)
Ángel Cabrera, 1904
Acuarelas

Archivo MNCN (CSIC)
ACN80D/002/00256

ACUARELAS DE ANIMALES FÓSILES

La exhibición de grandes esqueletos fósiles vivió un auténtico auge a finales del siglo XIX. Desde el principio se vio la necesidad de mostrar al público imágenes de cómo habían sido aquellos seres en vida, desaparecidos sin dejar más testimonio de su existencia que algunos restos. Para ello fue imprescindible la labor de ilustradores, que recreaban su posible aspecto bajo la supervisión de especialistas.

Cabrera llamaba a este trabajo «*restauraciones de fósiles*», es decir, reconstrucciones de cómo pudieron ser los seres extinguidos a partir de restos casi nunca completos. Él mismo escribió sobre la dificultad de esta tarea en artículos como «El difícil arte de resucitar fósiles».

Entre 1908 y 1910, Cabrera pintó una serie de acuarelas con recreaciones de especies fósiles, que se conservan en el Archivo del Museo. Estas ilustraciones muestran su talento artístico y su capacidad para unir ciencia e imaginación al servicio del conocimiento.

WATERCOLOURS OF ANIMAL FOSSILS

The exhibition of large fossil skeletons experienced a real boom at the end of the 19th century. From the outset, there was a clear need to show the public images of what these creatures had looked like in life, having disappeared without leaving any evidence of their existence other than a few remains. To achieve this, the work of illustrators was essential, as they recreated what they might have looked like under the supervision of specialists.

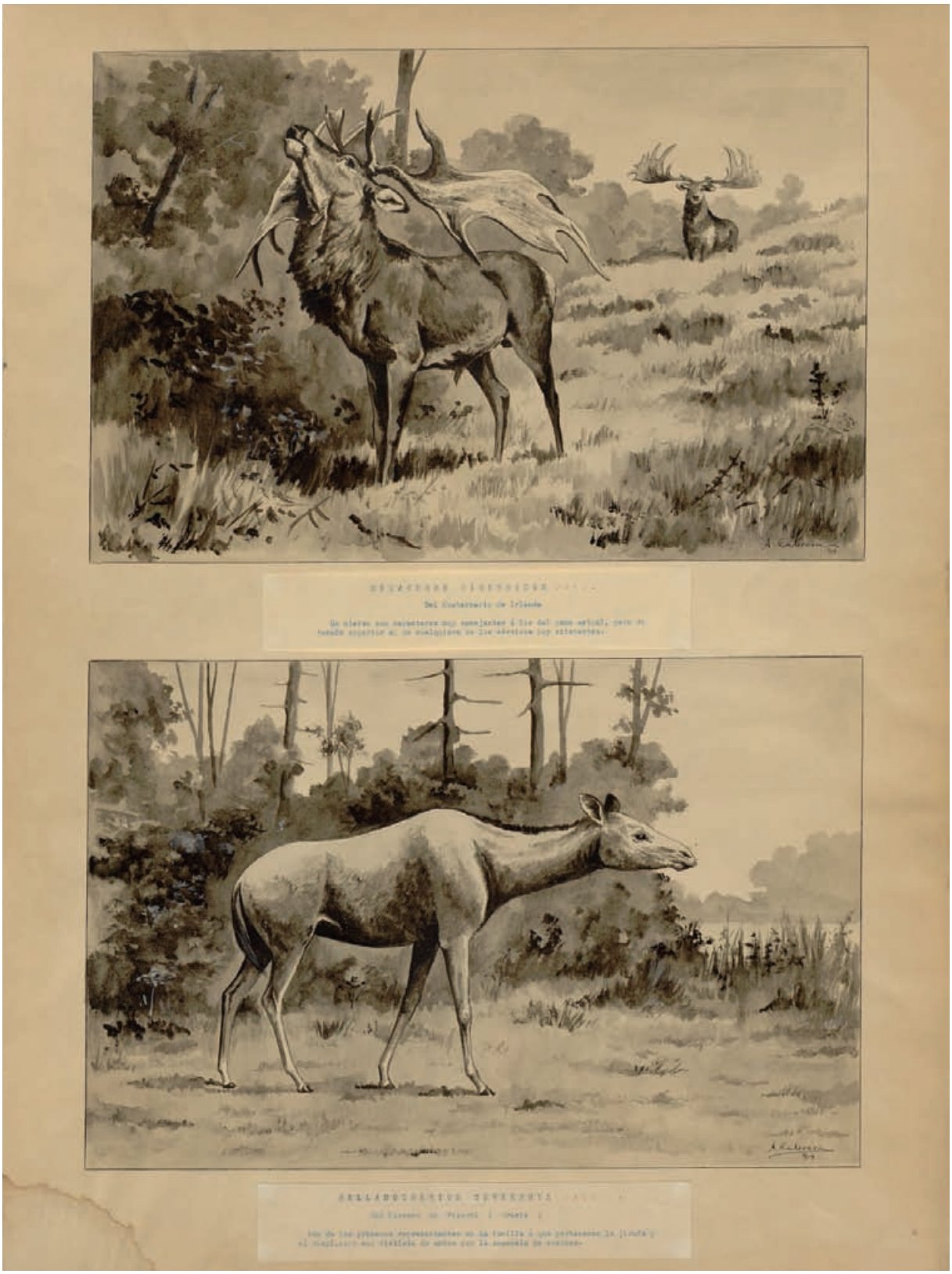
Cabrera called this work '*fossil restoration*', reconstructions of what extinct creatures must have looked like based on remains that were almost never complete. He himself wrote about the difficulty of this task in articles such as 'The difficult art of resurrecting fossils'.

Between 1908 and 1910, Cabrera painted a series of watercolours with recreations of fossil species, which are preserved in the Museum's Archive. These illustrations show his artistic talent and his ability to combine science and imagination in the service of knowledge.



Equus curvidens
Ángel Cabrera
Acuarela (detalle)

Colección de Artes Plásticas
del Museo de La Plata
MLP-AP-0006



Megaloceros giganteus
Helladotherium duvernoyi
Ángel Cabrera, 1909
Acuarelas

Archivo MNCN (CSIC)
ACN80D/002/00252

Cabrera INSTRUCTOR



A lo largo de su vida, Cabrera se dedicó con entusiasmo a divulgar y acercar las ciencias naturales a todos los públicos.

Escribió en revistas muy leídas de su tiempo, practicando una divulgación científica muy cuidada, como en *Alrededor del Mundo*, *La Esfera*, *Por esos mundos* y *Caras y Caretas*. También tuvieron esta función divulgadora algunos libros, como el *Manual de Mastozoología*, *Historia Natural Popular* y *Zoología pintoresca*.

Prestó especial atención a los lectores más jóvenes. Escribió varias obras de la Biblioteca Miralles y de la colección Libros de la Naturaleza. También, algunos libros de relatos breves ilustrados para la juventud como *Narraciones zoológicas: la Historia Natural al alcance de los niños* e *Historia de leones*.

Además, elaboró materiales para la enseñanza, como las tarjetas de vulgarización científica o láminas murales para escuelas, y algunos libros adaptados, como *Zoología*, ya en su etapa argentina. También colaboró en la redacción de contenidos para algunas de las grandes enciclopedias de la época.

Cabrera INSTRUCTOR

Throughout his life, Cabrera devoted himself enthusiastically to disseminating and bringing the natural sciences closer to all audiences.

He wrote in widely read magazines of his time, practising meticulous scientific dissemination, such as *Alrededor del Mundo*, *La Esfera*, *Por esos mundos* and *Caras y Caretas*. Some books also served this educational purpose, such as *Manual de mastozoología*, *Historia Natural Popular* and *Zoología pintoresca*.

He paid special attention to younger readers. He wrote several works for the Biblioteca Miralles and the Libros de la Naturaleza collection. He also wrote some illustrated short story books for young people, such as *Narraciones zoológicas: la Historia Natural al alcance de los niños* and *Historia de leones*.

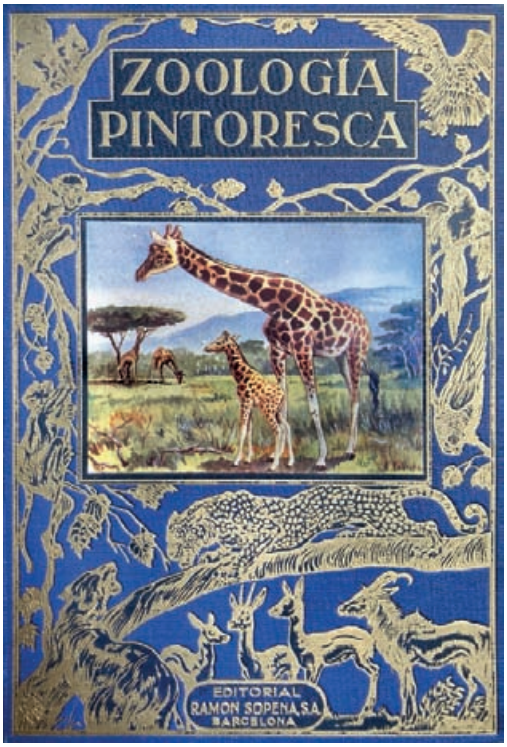
In addition, he produced teaching materials, such as scientific popularisation cards and wall charts for schools, and some adapted books, such as *Zoología*, the latter already in Argentina. He also collaborated in writing content for some of the great encyclopaedias of the time.



CABEZAS DEL OKAPI Y DE LAS JIRAFAS DE DOS, TRES Y CINCO CUERNOS

Zoología pintoresca
Ángel Cabrera
Barcelona: Ramón Sopena, 1950
Edición ilustrada con 369 grabados en negro y 13 láminas (en negro y en color)

Colección particular





Chimpancé
Algo de Zoología
Ángel Cabrera
Barcelona: Biblioteca Miralles, 1905

Colección particular

MANUAL DE MASTOZOOLOGÍA

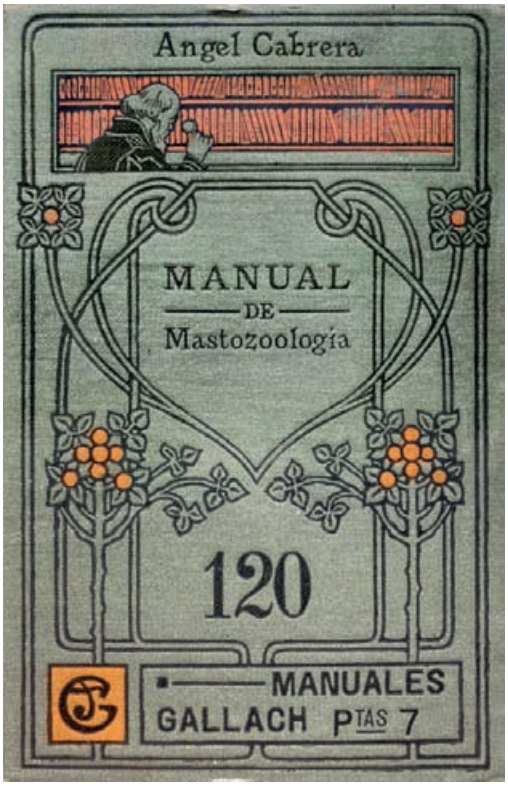
En 1922 Cabrera publicó el *Manual de Mastozoología*, un libro de iniciación al estudio de los mamíferos en una colección que no estaba dedicada a especialistas. Él mismo justifica la publicación de una obra de esa naturaleza: «*Muchas veces he pensado que un libro de carácter compendioso referente a los mamíferos podría ser muy útil, sobre todo para los amigos de la Historia Natural de las naciones de habla española, por no existir en nuestro idioma ninguna obra de conjunto sobre dichos animales*».

Las críticas que mereció el *Manual* al poco de publicarse fueron muy positivas. Muchos años después, José Antonio Valverde, el biólogo y naturalista que impulsó la fundación del Parque Nacional de Doñana, lo calificaría como el libro más importante de su biblioteca.

MANUAL DE MASTOZOOLOGÍA

In 1922, Cabrera published *Manual de Mastozoología*, an introductory book conceived as a manual about mammals for a collection aimed at the general public rather than specialists. He himself justified publishing a work of this kind: '*I have often thought that a comprehensive book on mammals could be very useful, especially for friends of Natural History in Spanish-speaking countries, since there is no such general work on these animals in our language*'.

The *Manual* received very positive reviews shortly after its publication. Many years later, José Antonio Valverde, the biologist and naturalist who promoted the founding of Doñana National Park, would describe it as the most important book in his library.



Cubierta y antílope caballo
Manual de Mastozoología
Ángel Cabrera
Manuales Gallach; 120
Madrid: Calpe, 1922

Biblioteca MNCN-CSIC
1-5438



JÓVENES LECTORES

Cabrera escribió obras adaptadas a los más jóvenes que, como él mismo explicaba, contenían algunas «cosas dignas de ser conocidas por todo el mundo». Preparó varias entregas de la Serie de Agricultura y Zootecnia de la Biblioteca Miralles. Otras de la colección Libros de la Naturaleza de Calpe. Y también libros de pequeño formato, pero excelentemente ilustrados, como *Narraciones zoológicas: la Historia Natural al alcance de los niños*, *Los animales artífices* o *Historia de leones*, relatadas e ilustradas para la juventud.

YOUNG READERS

Cabrera wrote works aimed at young readers that, as he himself explained, contained some 'things worthy of being known by everyone'. He prepared several installments of the Serie de Agricultura y Zootecnia for the Biblioteca Miralles, as well as others for Calpe's Libros de Naturaleza collection. He also produced small-format books, but excellently illustrated, such as *Narraciones zoológicas: la Historia Natural al alcance de los niños*, *Los animales artífices* o *Historia de leones*, written and illustrated for young readers.

Cachorro de león de cinco meses
Algo de Zoología
Ángel Cabrera
Barcelona: Biblioteca Miralles, 1905

Colección particular



REDACTOR DE ENCICLOPEDIAS

Cabrera fue uno de los redactores de la *Enciclopedia universal ilustrada europeo-americana*, la popular «Enciclopedia Espasa», el proyecto editorial más ambicioso en lengua española del siglo XX. Poco antes de trasladarse a Argentina, el Instituto Gallach le encargó la dirección de los cuatro tomos de la *Historia Natural. Vida de los animales, de las plantas y de la tierra*. En ella colaboraron importantes científicos de la época como Cándido Bolívar, Enrique Rioja Lo Bianco, Gonzalo Ceballos, Romualdo González Fragoso, Pío Font Quer y Eduardo Hernández-Pacheco.

En Argentina, Cabrera colaboró en la adaptación al español de *El Tesoro de la Juventud* y dirigió la *Enciclopedia Agropecuaria Argentina,* entre otros proyectos.

ENCYCLOPEDIA WRITER

Cabrera was one of the editors of the *Enciclopedia universal ilustrada europeo-americana*, the popular 'Enciclopedia Espasa', the most ambitious publishing project in the Spanish language of the 20th century. Shortly before moving to Argentina, the Gallach Institute commissioned him to direct the four volumes of *Historia Natural. Vida de los animales, de las plantas y de la tierra*. Important scientists of the time, such as Cándido Bolívar, Enrique Rioja Lo Bianco, Gonzalo Ceballos, Romualdo González Fragoso, Pío Font Quer, and Eduardo Hernández-Pacheco, contributed as authors.

In Argentina, Cabrera collaborated on the Spanish adaptation of El *Tesoro de la Juventud* and directed the *Enciclopedia Agropecuaria Argentina*, among other projects.

Fauna Española II
Enciclopedia universal ilustrada europeo-americana
vol. 21: España
Barcelona: Espasa-Calpe, 1923

Biblioteca MNCN-CSIC
REF DIC-234

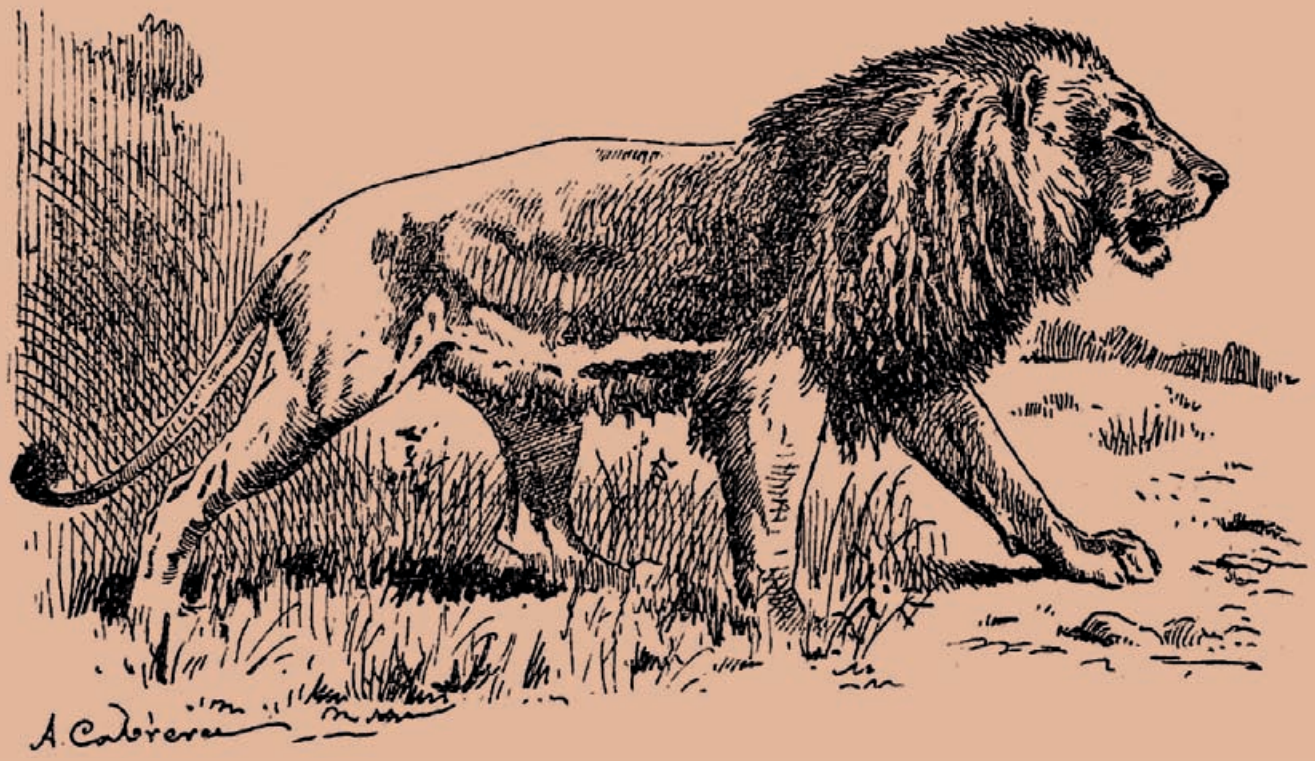


JÓVENES LECTORES

Cabrera escribió obras adaptadas a los más jóvenes que, como él mismo explicaba, contenían algunas «cosas dignas de ser conocidas por todo el mundo». Preparó varias entregas de la Serie de Agricultura y Zootecnia de la Biblioteca Miralles. Otras de la colección Libros de la Naturaleza de Calpe. Y también libros de pequeño formato, pero excelentemente ilustrados, como *Narraciones zoológicas: la Historia Natural al alcance de los niños*, *Los animales artífices* o *Historia de leones*, relatadas e ilustradas para la juventud.

ANIMALS OF THE BIBLE

Cabrera's contributions to evangelical publications are little known. He collaborated with *La Luz*, overseen by his father, Juan Bautista Cabrera Ivars, and *España Evangélica*, a weekly newspaper directed by his brother Fernando. In these publications, he contributed numerous entries to the series 'Animals of the Bible', aimed at the education of Anglican Protestants.



Animales de la Biblia.
El león.
La Luz, 943, 1911
Ángel Cabrera

Colección Iglesia Española Reformada Episcopal (Comunión Anglicana)

EN LA ESCUELA

El trabajo divulgador de Cabrera llegó también a las aulas de las escuelas. Preparó materiales para la enseñanza que facilitasen el aprendizaje y el recuerdo de los alumnos a través de imágenes y explicaciones adaptadas. Para la Editorial Hernando, pionera en España en la edición de textos y materiales escolares, Cabrera ilustró y redactó los contenidos de tarjetas para proyecciones y láminas murales sobre Historia Natural, Zoología, Anatomía, Botánica o Geografía Física.

IN THE CLASSROOM

Cabrera's educational work also reached school classrooms. He prepared teaching materials designed to facilitate student learning and retention through adapted images and explanations. For Editorial Hernando, a pioneer in Spain in publishing textbooks and school materials, Cabrera illustrated and wrote content for projection cards and wall charts on Natural History, Zoology, Anatomy, Botany, and Physical Geography.



Lámina de Mineralogía
Ángel Cabrera
Colección de Láminas de Historia Natural
Editorial Sucesores de Hernando, c. 1916
Cabrera realizó para la editorial Sucesores de Hernando una colección de seis láminas murales de Historia Natural. Cada lámina contenía nueve ilustraciones con escenas de varios elementos distintos y numerados para que el profesor pudiera preguntar a los alumnos sobre cada uno de ellos.

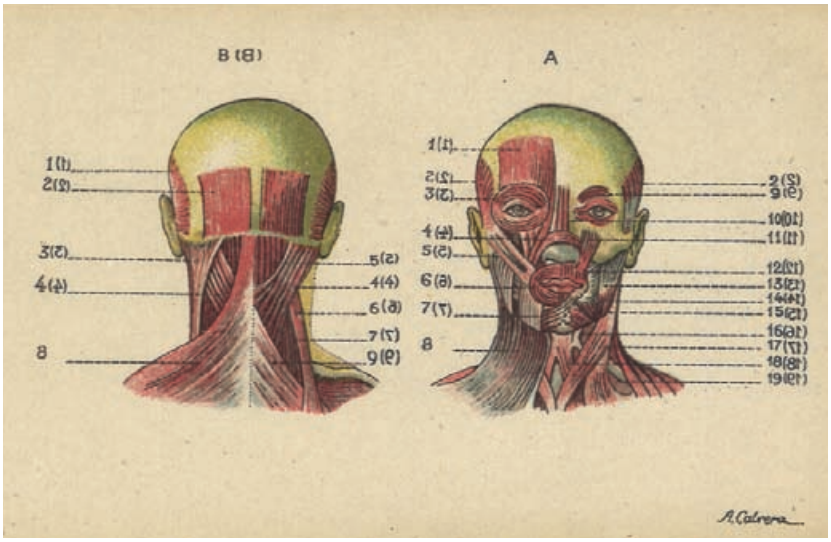
Colección particular





Oso polar y Amapola
Tarjetas de vulgarización científica
Ángel Cabrera
Editorial Sucesores de Hernando, 1917

Archivo MNCN (CSIC)
ACN80D/005/00641,
ACN80D/005/0716



Músculos de la cabeza
Tarjetas de vulgarización científica
Ángel Cabrera
Editorial Sucesores de Hernando, 1917
Estas tarjetas anatómicas llevaban doble numeración: directa, para ser usadas a simple vista, e inversa, para ser proyectadas.

Colección particular

Cabrera INVESTIGADOR

Ángel Cabrera dedicó su vida a descifrar y clasificar la asombrosa diversidad de mamíferos vivos y fósiles. Su gran ojo para el detalle le permitió diferenciar las características que distinguen a unas especies de otras y las relaciones que las unen. Publicó más de 250 trabajos científicos que todavía hoy siguen siendo referencia.

Con apenas 21 años, describió un nuevo taxón a partir de los ejemplares de monos americanos reunidos durante la Expedición al Pacífico, siendo el inicio de una vida dedicada al estudio de los mamíferos. En 1910 recibió una beca de la Junta para Ampliación de Estudios (JAE) que lo llevó al Museo de Historia Natural de Londres. Allí, bajo la supervisión del zoólogo Oldfield Thomas, reforzó su formación como investigador y experto en colecciones de historia natural.

En Argentina, su trabajo como Jefe de Paleontología del Museo de La Plata y profesor en la Universidad Nacional se centró en los fósiles de grandes vertebrados, la evolución, la adaptación y distribución de los animales por el planeta. Fue un evolucionista y convencido darwinista. En 1932 formuló lo que hoy llamamos el «principio de exclusión competitiva», por el que dos especies con las mismas necesidades no pueden coexistir indefinidamente en el mismo lugar. El reconocido paleontólogo George Gaylord Simpson lo llamó la «ley Cabrera».

Cabrera RESEARCHER

Ángel Cabrera devoted his life to deciphering and classifying the astonishing diversity of extant and fossil mammals. His keen eye for detail enabled him to differentiate the characteristics that distinguish one species from another and the relationships that unite them. He published more than 250 scientific papers that are still considered authoritative today.

At just 21 years of age, he described a new taxon based on specimens of American monkeys collected during the Pacific Expedition, marking the beginning of a life dedicated to the study of mammals. In 1910, he received a scholarship from the Junta de Ampliación de Estudios (JAE) that took him to the Natural History Museum in London. There, under the supervision of zoologist Oldfield Thomas, he furthered his training as a researcher and expert in natural history collections.

In Argentina, his work as Head of Palaeontology at the Museum of La Plata and professor at the National University focused on the fossils of large vertebrates, evolution, and the adaptation and distribution of animals across the planet. He was a staunch evolutionist and Darwinist. In 1932, he formulated what we now call the 'competitive exclusion principle', whereby two species with the same needs cannot coexist indefinitely in the same place. Renowned palaeontologist George Gaylord Simpson called it 'Cabrera's law'.



Marmosa
Genera Mammalium: Monotremata, Marsupialia
Ángel Cabrera
Madrid: JAE. MNCN, 1919

Biblioteca MNCN-CSIC
1-8706 (vol.1)

Neomys anomalus
Ángel Cabrera
Mamíferos
(Fauna Ibérica)
Madrid: JAE. MNCN, 1914

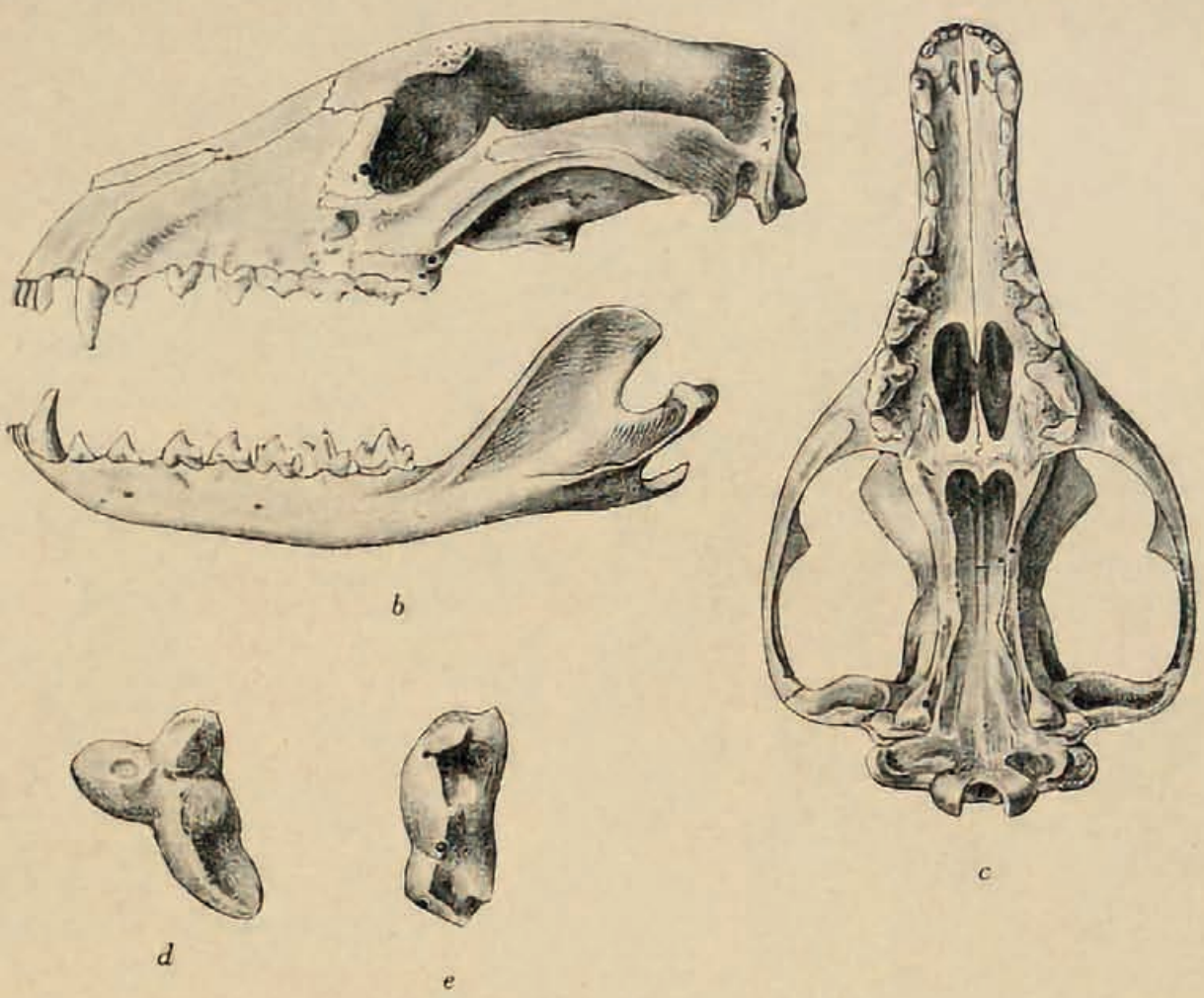
Biblioteca MNCN-CSIC
3-140





Lutra lutra splendida
«Los mamíferos de Marruecos».
Ángel Cabrera
Acuarela
1932

Archivo MNCN (CSIC)
ACN80D_005_00585



Thylacinus cynocephalus
Ángel Cabrera
Genera Mammalium: Monotremata, Marsupialia
Madrid: JAE. MNCN, 1919

Biblioteca MNCN-CSIC
1-8706 (vol.1)



A. Cabrera pinx.

THYLACINIDÆ

Thylacinus cynocephalus.

Topos ibéricos
(*Talpa occidentalis*)

Colección de Mamíferos
MNCN-CSIC
MNCN-M 3354, 3355, 3356



Desmán ibérico
(*Galemys pyrenaicus*)

Colección de Mamíferos
MNCN-CSIC





Musaraña de cola corta del sur (*Blarina carolinensis*)

Colección de Mamíferos
MNCN-CSIC
NCN-M 3360

LAS EXPEDICIONES A ÁFRICA

Cabrera llevó a cabo cuatro expediciones al norte de África, todas ellas en territorios entonces bajo soberanía española. Los tres primeros viajes fueron patrocinados por la RSEHN por su interés por la diversidad y los ecosistemas de esa zona escasamente conocida.

La primera expedición, en 1913, dirigida por el geólogo Lucas Fernández Navarro, fue a la región del Yebala. Sus resultados fueron publicados en el libro colectivo *Yebala y el Bajo Lucus*. Su segunda visita, en 1919, buscaba conocer la fauna del Rif. Hizo el viaje acompañado solo por Manuel García Llorens como ayudante. En la tercera expedición en 1921, contó con la ayuda de José Luis Bernaldo de Quirós. En 1923 volvió a Yebala en una cuarta expedición. Acompañó al almirante Hubert Lynes, de la Armada británica, con el objetivo de estudiar la fauna ornitológica.

El relato de estas cuatro expediciones puede seguirse en su libro *Magreb-el-Aksa. Relato de cuatro viajes por Yebala y por el Rif*.

EXPEDITIONS TO AFRICA

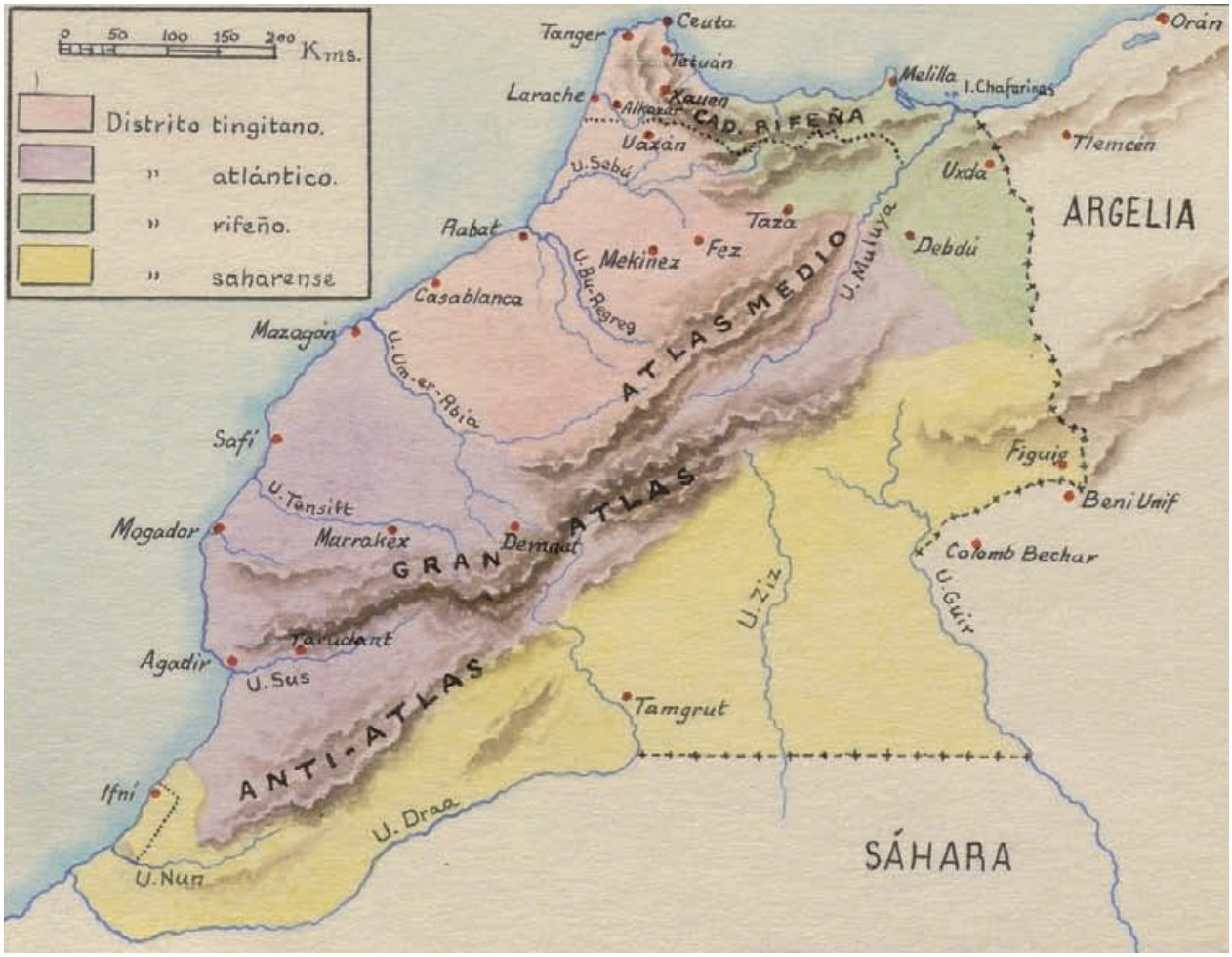
Cabrera carried out four expeditions to northern Africa, at that time under Spanish sovereignty. The first three trips were funded by the Spanish Society of Natural History, due to its interest in expanding knowledge of the region's little-known biodiversity and ecosystems.

The first took place in 1913, when he joined geologist Lucas Fernández Navarro to explore the Yebala region. The results were published the following year in the collective volume *Yebala y el Bajo Lucus*. In 1919 he embarked on his second expedition to document the fauna of the Rif. He was accompanied only by an assistant, Manuel García Llorens. In 1921, he returned to Morocco with the support of José Luis Bernaldo de Quirós. In 1923 he went back to Yebala alongside British admiral Hubert Lynes, focusing mainly on birdlife.

The story of these expeditions was later compiled in his book *Magreb-el-Aksa. Relato de cuatro viajes por Yebala y por el Rif*.

Mapa de los distritos geográficos de Marruecos
Ángel Cabrera
«Los mamíferos de Marruecos», 1932
Acuarela

Archivo MNCN (CSIC)
ACN80D_005_00581





Musaraña elefante nordafricana (*Elephantulus rozeti*)
Ángel Cabrera
«Los mamíferos de Marruecos», 1932
Acuarela

Archivo MNCN (CSIC)
ACN80D_005_00582



Musaraña elefante (*Elephantulus rozeti*)
Piel y cráneo de ejemplares capturados por Cabrera en Marruecos.

Colección de Mamíferos
MNCN-M 1659,
MNCN-M 1656

CAMPAÑAS PALEONTOLÓGICAS EN ARGENTINA

En Argentina, Cabrera participó en numerosas expediciones para recolectar ejemplares fósiles.

En 1926 viajó a la provincia de Catamarca para supervisar los trabajos de la expedición del *Field Museum* de Chicago, dirigida por el paleontólogo E. S. Riggs. Volvería a Catamarca en tres ocasiones más, acompañado de personal del Museo de La Plata como Bernardo Eugui, Antonio Castro o su propio hijo, Ángel Lulio Cabrera. En estas expediciones, la recolección de restos fósiles de mamíferos fue muy importante, destacando la extracción de varios gliptodontes.

Otras expediciones lo llevaron a la Patagonia, donde marchó junto a Bernardo Eugui y su hijo a bordo del buque petrolero Florentino Ameghino. También exploró junto a Joaquín Frenguelli, director del Museo de La Plata, el yacimiento del Mioceno tardío de Epecuén, en la provincia de Buenos Aires, de donde se habían extraído una serie de aves y mamíferos de gran interés.

PALEONTOLOGICAL CAMPAIGNS IN ARGENTINA

In Argentina, Cabrera took part in numerous expeditions to collect fossil specimens.

In 1926, he travelled to the province of Catamarca to oversee the work of the expedition of the Field Museum of Chicago, led by the paleontologist E. S. Riggs. He returned several times to Catamarca accompanied by staff from the Museo de La Plata, such as Bernardo Eugui and Antonio Castro, as well as his own son, Ángel Lulio Cabrera. During these expeditions, the collection of fossil mammals was very significant, especially the extraction of several glyptodonts.

Other expeditions took him to Patagonia where he travelled with Bernardo Eugui and his son aboard the oil tanker Florentino Ameghino. Together with Joaquín Frenguelli, director of the La Plata Museum, he also explored the late Miocene site of Epecuén, in the province of Buenos Aires, where a series of birds and mammals of great interest had been extracted.

Campaña Paleontológica a Patagonia de 1927
Ángel Cabrera y su hijo Ángel Lulio Cabrera (a la derecha de la imagen)



EN LA REAL SOCIEDAD ESPAÑOLA DE HISTORIA NATURAL

El 4 de marzo de 1896, dos semanas después de cumplir los 17 años, Cabrera fue admitido como miembro en la Sociedad Española de Historia Natural (el título de «Real» lo obtiene en 1903), donde fue presentado por Ignacio Bolívar, fundador de la Sociedad y futuro director del Museo de Ciencias Naturales.

En las revistas de la Sociedad publicó decenas de trabajos científicos que circularon ampliamente, lo que le dio reconocimiento internacional entre los naturalistas más destacados.

No solo investigaba, también realizó tareas de gestión. Con gran dedicación ejerció como bibliotecario y, más tarde, de secretario hasta su marcha a Argentina. Incluso ya instalado en Sudamérica siguió colaborando con la Sociedad hasta 1945.

IN THE ROYAL SPANISH SOCIETY OF NATURAL HISTORY

On March 4, 1896, just two weeks after turning 17, Cabrera was admitted as a member of the Spanish Society of Natural History, introduced by Ignacio Bolívar, founder of the Society and future director of the Museum of Natural Sciences. A few years later, in 1903, the institution received the title 'Royal'.

He published dozens of scientific papers in the Society's journals, which reached a wide audience, earning him international recognition among the leading naturalists of his time.

He also took on important management roles. With great dedication, he served as librarian and later as secretary until his move to Argentina. Even after settling there, he remained actively involved with the Society until 1945.

Sesión conmemorativa del primer cincuentenario de la Real Sociedad Española de Historia Natural
1921



DESCUBRIR Y NOMBRAR LA VIDA: TAXONOMÍA Y NOMENCLATURA

Cabrera dedicó gran parte de su carrera a la taxonomía, que organiza y clasifica los seres vivos, y a la nomenclatura, que da nombre a los nuevos descubrimientos. A finales del siglo XIX y principios del XX, estas disciplinas eran clave para conocer y ordenar la increíble diversidad de la fauna.

Se sintió fascinado por las reglas que determinan cómo nombrar a un nuevo organismo, según establece el Código Internacional de Nomenclatura Zoológica (ICZN). Publicó numerosos trabajos sobre el tema, como «Descubrimientos de animales nuevos. Cómo se crea una especie y cómo se la bautiza» y la primera versión oficial en español del Código en 1914. Fue un miembro activo de la Comisión Internacional de Nomenclatura Zoológica, elegido Comisionado en 1930. Su participación en el IX Congreso de Zoología de Mónaco en 1913 le permitió relacionarse con destacados mastozoólogos de la época.

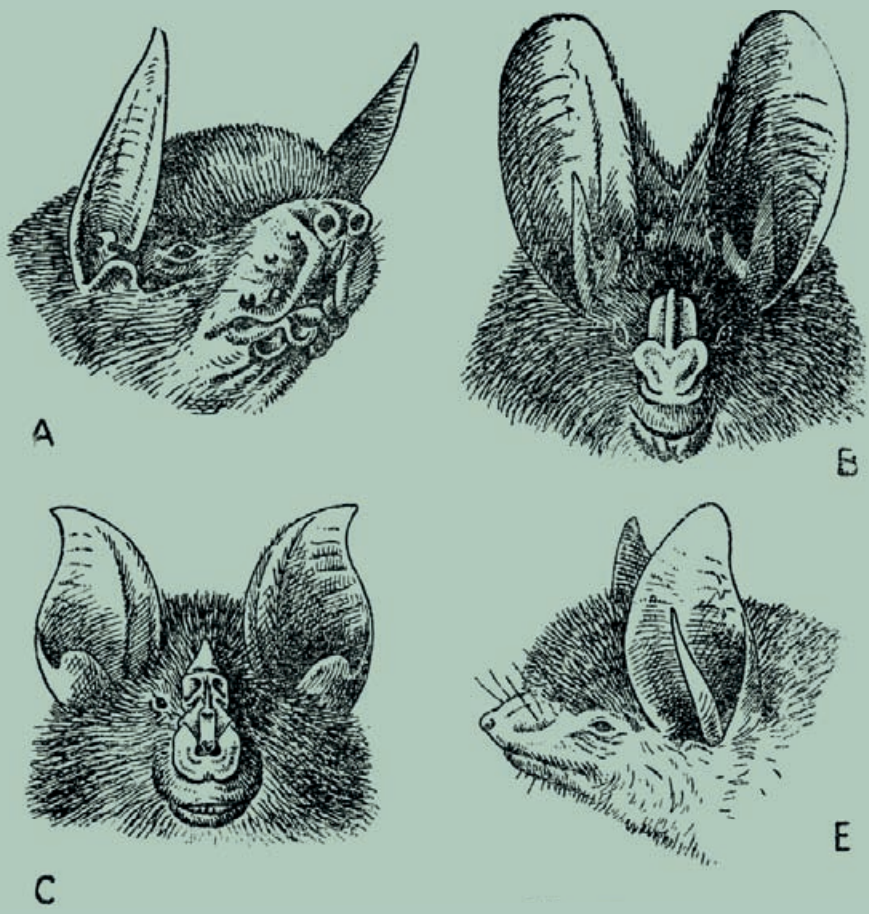
A lo largo de su vida describió 214 taxones, 141 actuales y 73 fósiles, dejando un legado que sigue siendo referencia en la clasificación y el estudio de los mamíferos.

DISCOVERING AND NAMING LIFE: TAXONOMY AND NOMENCLATURE

Cabrera devoted much of his career to taxonomy, which organizes and classifies living beings, and to nomenclature, which names new discoveries. At the end of the 19th century and the beginning of the 20th, these disciplines were essential for understanding and organizing the incredible diversity of wildlife.

He was fascinated by the rules that determine how to name a new organism, as established by the International Code of Zoological Nomenclature (ICZN). He published numerous works on the subject, such as 'Discoveries of New Animals: How a Species is Created and Named' and the first official Spanish version of the Code in 1914. He was an active member of the International Commission on Zoological Nomenclature, elected Commissioner in 1930. His participation in the 9th International Congress of Zoology in Monaco in 1913 allowed him to network with leading mammalogists of the time.

Throughout his life, he described 214 taxa, 141 extant and 73 fossils, leaving a legacy that continues to be a reference in the classification and study of mammals.



Cabezas de murciélagos de diferentes familias
Ángel Cabrera
Manual de Mastozoología, 1922

Taxones actuales descritos por Cabrera
Extant taxa described by Cabrera

Los taxones en verde aún son válidos
Taxa in green are still valid

Passeriformes	Alaudidae	*Galerida theklae berengueri* *Galerida theklae aguirrei*
Didelphimorphia	Didelphidae	*Marmosa polita* *Minuania* *Holothylax* *Marmosa janetta pulchella*
Dasyuromorpha	Dasyuridae	*Amperta*
Eulipotyphla	Erinaceidae	*Aethechinus algirus lavaudeni*
	Solenodontidae	*Atopogale*
	Soricidae	***Crocidura olivieri guineensis*** ***Crocidura russula pulchra*** ***Neomys anomalus*** *Crocidura cantabra* ***Crocidura russula yebalensis*** *Crocidura langi* *Crocidura occidentalis luluana*
	Talpidae	***Talpa occidentalis*** ***Talpa romana montana***
Dermoptera	Cynocephalidae	*Galeopterus hantu*
Chiroptera	Hipposideridae	***Hipposiderus caffer tephrus***
	Molossidae	***Molossops (Cabreramops) aequatorianus*** ***Mops niveiventer***
	Noctilionidae	*Noctilio zaparo*
	Phyllostomidae	*Phyllostomus hastatus curaca*
	Pteropodidae	***Dobsonia pannietensis remota*** *Rousettus (Lissonycteris) crypticola*
	Rhinolophidae	*Rhinolophus phasma* *Rhinolophus carpetanus* *Rhinolophus ferrum-equinum obscurus* *Rhinolophus anderseni*
	Vespertilionidae	*Pipistrellus pipistrellus mediterraneus* ***Myotis escalerai*** *Vespertilio espadae* *Myotis thomasi* *Vespertilio serotinus insularis* ***Eptesicus serotinus boscai*** ***Hypsugo savii ochromixtus*** *Hesperomyotis*
Primates	Atelidae	***Alouatta guariba clamitans*** ***Alouatta seniculus arctoidea***
	Cebidae	*Leontideus*
	Galagidae	*Galagoides demidoffi phasma*
	Lorisidae	*Nycticebus philippinus* ***Loris lydekkerianus*** ***Loris lydekkerianus lydekkerianus***
	Pitheciidae	*Callithrix cuprea leucometopa*
Carnivora	Canidae	*Canis lupus signatus* *Canis lupus deitanus* ***Otocyon megalotis canescens*** *Vulpes vulpes acaab* *Thos lupaster maroccanus* ***Atelocynus***
	Felidae	*Felis ocreata mauritana* ***Leptailurus serval lonnbergi*** ***Leptailurus serval pococki*** ***Leopardus wiedii amazonicus*** *Panthera pardus reichenowi* *Oreailurus* *Felix concolor hudsoni* *Felix colocolo crepoi*
	Herpestidae	*Herpestes almodovari* ***Atilax paludinosus spadiceus*** ***Herpestes ichneumon sangronizi***
	Hyaenidae	*Proteles cristatus pallidior* *Crocuta rufopicta* *Crocuta thomasi* *Crocuta nyasae* *Crocuta nzoyae*
	Mustelidae	*Lutra matschiei* *Lutra lutra splendida* ***Mustela erminea nippon*** *Lontra mesopetes* ***Lyncodon patagonicus thomasi*** ***Grammogale***
	Nandiniidae	***Nandinia binotata intensa***
	Procyonidae	***Nasua nasua boliviensis***
	Viverridae	*Genetta peninsulae* *Genetta insularis* ***Civettictis civetta congica*** ***Civettictis civetta schwarzi***

Artiodactyla	Bovidae	*Damaliscus phalius* ***Rupicapra rupicapra parva*** ***Capra pyrenaica victoriae*** *Limnotragus spekei inornatus* *Tragelaphus scriptus heterochrous* ***Gazella dorcas massaesyla***
	Cervidae	*Cervus elaphus bolivari* *Capreolus capreolus decorus* ***Odocoileus virginianus tropicalis*** ***Ozotoceros bezoarticus celer***
	Tayassuidae	*Pecari tajacu modestus*
Rodentia	Caviidae	***Cavia aperea hypoleuca*** *Pediolagus salinicola cyniclus*
	Cricetidae	*Nesokia argyropus* ***Oxymycterus delfini*** *Microtus (Eothenomys) bonzo* *Microtus hirtus orioecus* *Pitymys flavescens* *Phyllotis oreigenus* ***Akodon leucolimnaeus*** *Graomys hypogaeus*
	Dasyproctidae	*Dasyprocta fuliginosa mesatia*
	Gliridae	*Eliomys hortualis* *Eliomys hamiltoni* *Glis glis pyrenaicus*
	Hystricidae	*Hystrix occidanea*
	Muridae	*Capromys elegans* ***Gerbillus hesperinus*** *Mus calopus* ***Meriones (Pallasiomys) grandis*** *Meriones mariae* *Micromys sylvaticus callipides* *Mus spicilegus mogrebinus* *Dipodillus campestris cinnamomeus* *Rattus melinogaster* *Rattus trachynotus* *Mus musculus jar* *Rattus rattus chionogaster* *Rattus rattus nericola* *Rattus rattus sueirensis* *Dipodillus campestris riparius* *Mus musculus sinicus* *Rattus confucianus littoreus* *Mus spicilegus lynesi* *Mus spicilegus rifensis* *Leggada bella kasaica* ***Pelomys minor***
	Sciuridae	***Sciurus vulgaris infuscatus*** *Sciurus baeticus* ***Heliosciurus rufobrachium benga*** *Callosciurus erubescens* ***Sciurus granatensis sumaco*** ***Sciurus granatensis ferminae*** *Sciurus vulgaris ameliae* *Funisciurus mystax ochrogaster*
Lagomorpha	Leporidae	*Lepus sherif* *Lepus maroccanus* ***Sylvilagus andinus nivicola*** *Oryctolagus cuniculus oreas* *Lepus schlumbergeri pediaeus* ***Oryctolagus cuniculus habetensis***

Capra pyrenaica victoriae
Cabrera, 1911
«The Subspecies of the Spanish Ibex».
Proceeding Zoological Society of London, 1911
Ángel Cabrera

Biblioteca MNCN-CSIC





Taxones fósiles descritos por Cabrera
Extant taxa described by Cabrera

Los taxones en verde aún son válidos
Taxa in green are still valid

Actinopterygii		*Gyrolepidoies cuyanus* *Myriolepis elongatus*
Teleostei	Cupleomorpha	*Haplospondilus cupleoides*
Temnospondyli	Chigutisauridae	***Pelorocephalus mendozensis***
Ichthyosauria		*Stenopterygius granis*
Plesiosauria	Elasmosauridae	***Aristonectes parvidens***
Sauropoda		***Amygdalodon patagonicus***
Therapsida		*Beleosodon argentinus* *Exaeretodon frenguellii* *Theropsis robusta*
Aves	Phororhacoidea	*Onactornis depressus*
Metatheria	Borhyaenidae	*Conodonictis rapax* ***Lycopsis torresi***
	Didelphidae	*Perazoyphium brachygnathum*
Carnivora	Mustelidae	*Lyncodon patagonicus thomasi*
	Procyonidae	*Pachynasua lutaria*
Cetacea	Balaenidae	***Morenocetus parvus***
	Odontoceti	***Phoberodon arctirostris***
	Physeteridae	*Apenophyseter* ***Hoplocetinae***
		Plesiocetus dyticus *Plesiocetus notopelagicus*
Cetartiodactyla	Cervidae	*Habromerys venustus*
Astrapotheria		*Astrapotherium hesperinum*
	Astrapotheriidae	*Xenastrapotherium kraglievichi*
Litopterna	Macraucheniidae	***Culinia levis*** *Macraucheniia latiens* *Theosodon hystatus* ***Epecuenia thoatherioides*** *Eoauchenia cingulata*
Notoungulata	Hegetotheriidae	*Paedotherium affine* ***Paedotherium minor*** *Pseudohegetotherium torresi*
	Homalootheriidae	***Chasicotherium rothi***
	Interatheriidae	***Protypotherium distinctum*** ***Protypotherium minutum***
	Mesotheriidae	*Pseudotypotherium carhuense* ***Pseudotypotherium hystatum*** *Typotheridium* *Typotheriodon granis* *Typotheriopsis chasicoensis* *Typotheriopsis minimus* *Typotheriopsis silveyrai*
	Notostylopidae	***Branmayria simpsoni***
	Toxoontidae	***Hemixotoon chasicoensis*** *Palaeotoxoon nazari* ***Paratrigoon euguii***
Proboscidea	Gomphotheriidae	*Notiomastodon ornatus*
Xenarthra	Glyptodontidae	***Aspiocalyptus castroi*** ***Coscinocercus brachyurus*** ***Coscinocercus marcalaini*** ***Glyptodontidium tuberifer*** *Hoplophractus tapinocephalus* ***Phlyctaenopyga***
	Megatheriidae	*Megathericulus primaevus* ***Megatheridium annectens*** *Plesiomegatherium halmyronomum*
	Mylodontidae	*Elassotherium altirostre*
Gastropoda	Turritellidae	***Torcula elicitoides*** ***Turritella rocanense***
Insecta	Orthoptera	***Notopamphagopsis bolivari***

CONSERVACIÓN: UNA PREOCUPACIÓN TEMPRANA

El interés de Cabrera por la conservación se manifestó muy pronto. En 1901 publicó un artículo divulgativo titulado «La extinción de las cebras» en la revista *Por esos Mundos*. Además, realizó una serie de acuarelas para la exposición del Museo, documentando especies extintas o en peligro. En 1911, en su artículo «Animales que se acaban. Los que el hombre ha exterminado en dos siglos», alertó sobre la desaparición de especies como el dodo, el antílope azul, la cuaga, la vaca marina de Steller o el bisonte. Dos años después, pidió a la RSEHN emitir un comunicado para proteger a la foca del Mediterráneo en las Islas Baleares. Ya en Argentina tomó un papel más activo. Impartió conferencias y publicó artículos sobre la responsabilidad humana en la extinción de fauna y fue miembro de la Comisión Nacional Protectora de la Fauna Sudamericana.

Como recordaba su amigo, el naturalista Georges Dennler: «*Pocos saben cuántas veces salió a la palestra para defender los animales, para predicar la protección a la naturaleza, insistir en la conservación de las especies, luchar contra la destrucción inconsciente o malévola, contra los abusos de la explotación de los recursos faunísticos*».

CONSERVATION: AN EARLY CONCERN

Cabrera's interest in conservation appeared very early. In 1901 he published a popular article titled 'The Extinction of Zebras' in the magazine *Por esos Mundos*. He also created watercolours for a museum exhibition, documenting species that were extinct or endangered. In 1911, in his article 'Animals That Are Disappearing: Those That Man Has Exterminated in Two Centuries', he warned about the disappearance of species such as the dodo, the blue antelope, the quagga, Steller's sea cow, and the bison. Two years later, he requested that the RSEHN issue a statement to protect the Mediterranean seal in the Balearic Islands. Once in Argentina, he took a more active role: giving lectures and publishing articles on human responsibility in species extinction and he was a member of the National Commission for the Protection of South American Fauna.

As recalled by his friend, the naturalist Georges Dennler: '*Few realise how many times he spoke out to defend animals, to advocate for the protection of nature, to insist on the conservation of species, and to fight against the unconscious or malicious destruction of wildlife*'.



Tapir malayo
(*Tapirus indicus*)
Ángel Cabrera
Acuarela

Archivo MNCN (CSIC)
ACN80D/002/00257





Leopardo y gorilas
Ángel Cabrera
c. 1925
Acuarelas originales para *Animales salvajes*. Ramón Sopena

Colección particular



Bisonte europeo
(*Bison bonasus*)
Bisonte americano
(*Bison bison*)
Ángel Cabrera, 1904
Acuarelas

Archivo MNCN (CSIC)
ACN80D/002/00242

LOS CABALLOS

Su pasión por los caballos, a nivel personal y como investigador, se hace evidente desde sus primeras publicaciones en la revista *Alrededor del Mundo*. Escribió *Los caballos más raros del mundo*, sobre los de Dzungaria o de Przewalski, y manifestó el interés por su origen y evolución en *Cómo se hizo el caballo*. La culminación de esta pasión fueron trabajos como *Estado actual de los conocimientos sobre el origen del género* Equus y el libro *Caballos de América*.

En Argentina tuvo, al menos, dos caballos criollos llamados Yesquero Cardal y Platín. Él mismo escribió: «*Siendo mozo, aprendí en Europa la equitación de escuela con caballos ingleses, árabes, anglo-árabes y anglo-normandos. Después, mis primeras excursiones científicas las realicé con equinos castellanos, sobre todo jacas segovianas, o con andaluces, pero del tipo andaluz moderno* [...] *Más tarde, en el norte de África, durante cuatro viajes que sumaron cerca de trece meses, utilicé casi constantemente berberiscos puros* [...] *Finalmente, desde hace quince años sólo he montado caballos criollos, y llevo ocho y medio andando en uno de esta raza por lo menos cuatro días por semana*».

HORSES

His passion for horses, both personally and as a researcher, is evident from his earliest publications in the magazine *Alrededor del Mundo*. He wrote *Los caballos más raros del mundo*, about Dzungarian or Przewalski's horses, and expressed his interest in their origin and evolution in *Cómo se hizo el caballo*. The culmination of this passion were works such as *Estado actual de los conocimientos sobre el origen del género* Equus and the book *Caballos de América*.

In Argentina, he had at least two Criollo horses named Yesquero Cardal and Platín. He himself wrote: '*As a young man, I learned school riding in Europe with English, Arabian, Anglo-Arabian and Anglo-Norman horses. Later, I made my first scientific excursions with Castilian horses, especially Segovian mares, or with Andalusians, but of the modern Andalusian type* [...]. *Later, in North Africa, during four trips totalling nearly thirteen months, I used pure Berber horses almost constantly* [...]. *Finally, for the last fifteen years I have only ridden Criollo horses, and for the last eight and a half years I have been riding one of this breed at least four days a week*'.



Zaino
Ángel Cabrera
Pelajes criollos, 1955
Fondo Editorial Agropecuario

Colección particular

CABRERA Y LOS GRANDES FÓSILES AMERICANOS

Ángel Cabrera Latorre, considerado uno de los mayores especialistas en taxonomía y anatomía de mamíferos del primer tercio de siglo XX, tuvo la oportunidad de conocer y estudiar algunos fósiles emblemáticos de este Museo procedentes de la fauna extinta del continente americano.

En estas páginas se mencionan varias piezas relacionadas con él, como el megaterio, la réplica de diplodocus regalada al rey Alfonso XIII en 1913, un caparazón original de un gliptodonte o una serie de réplicas de cráneos enviados desde Argentina por el propio Cabrera.

CABRERA AND THE GREAT AMERICAN FOSSILS

Ángel Cabrera Latorre, considered one of the leading specialists in mammal taxonomy and anatomy in the first third of the 20th century, had the opportunity to examine and study some of the Museum's most emblematic fossils from the extinct fauna of the American continent.

These pages mention several specimens related to him, such as the Megatherium, the replica of a diplodocus given to King Alfonso XIII in 1913, an original glyptodont carapace and a series of skull replicas sent from Argentina by Cabrera himself.



1913

La casa real inaugura el Salón del Diplodocus del MNCN, regalo realizado a su Majestad Alfonso XIII. De izquierda a derecha: Ángel Cabrera, Luis Lozano, Ignacio Bolívar, la Reina María Cristina y la Infanta Beatriz.

Archivo General de Palacio, Palacio Real.
Nº Inv.: 10164235.
Copyright © Patrimonio Nacional

Diplodocus carnegii

La réplica de este dinosaurio llegó a Madrid en 1913, como regalo del Museo Carnegie de Historia Natural de Pittsburgh, despertando la curiosidad de la sociedad madrileña de la época. Ángel Cabrera tuvo un papel importante en el montaje de este ejemplar gracias a sus conocimientos de anatomía y a su dominio del inglés, lo que le permitió colaborar con los representantes del museo norteamericano.

Cabrera no solo era científico, también tenía gran talento para el dibujo. Realizó una ilustración que mostraba cómo pudo ser este animal en vida y sobre el que impartió una conferencia ante un público selecto.

Diplodocus carnegii

This dinosaur replica arrived in Madrid in 1913 as a gift from the Carnegie Museum of Natural History in Pittsburgh, arousing the interest of visitors. It sparked the curiosity of Madrid society at the time. An important role was played by Ángel Cabrera in the assembly of this specimen, thanks to his knowledge of anatomy and command of English, which allowed him to collaborate with representatives from the American Museum.

Cabrera was not only a scientist, he also had great talent for drawing. A lecture was given by him on the skeleton of this animal to a select audience, which was illustrated to show what it might have looked like in life.



Diplodocus
Dibujo original para *La Ilustración Española y Americana*, 8 diciembre 1913
Ángel Cabrera Aguada

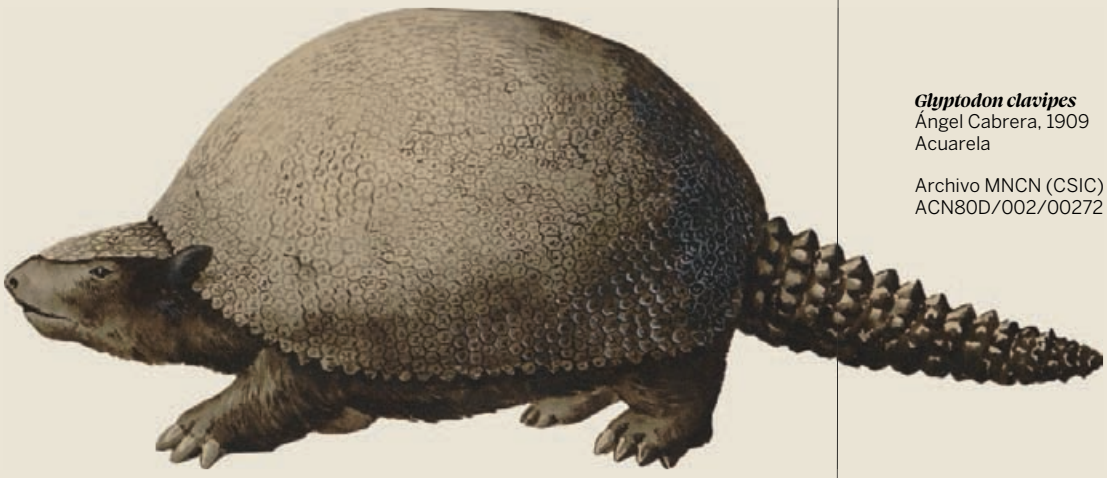
Museo de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. Madrid
L-625

Megatherium americanun

El montaje del esqueleto del megaterio en 1903 en la antigua sede del Museo, probablemente permitió a Cabrera estudiar en detalle la anatomía de este mamífero. Sobre él publicó varios trabajos referidos a su alimentación y adaptación al medio en el que vivió, desmintiendo algunas teorías que afirmaban que se alimentaba de caracoles, insectos o raíces.

Megatherium americanun

The Megatherium skeleton was assembled in 1903 at the museum's former headquarters. Probably this allowed Cabrera to study the anatomy of this mammal in detail. He published several papers about its diet and adaptation to its environment, refuting some theories that claimed it fed on snails, insects, or roots.



Glyptodon clavipes
Ángel Cabrera, 1909
Acuarela

Archivo MNCN (CSIC)
ACN80D/002/00272

Glyptodon clavipes

Desde el Museo de la Plata, en Argentina, Cabrera envió en 1929 un caparazón original de este armadillo gigante fósil, muy común en Sudamérica. Este ejemplar del Cuaternario procede de la localidad de Río Salado, en la provincia de Buenos Aires.

Glyptodon clavipes

In 1929, Cabrera sent an original carapace of this giant fossil armadillo, very common in South America, from the Museo de la Plata in Argentina. This Quaternary specimen comes from the town of Río Salado, in the province of Buenos Aires.

Neosclerocalyptus ornatus

Cabrera envió también en 1929 una reproducción de un armadillo fósil de tamaño medio hallado en Mar del Plata (Argentina). Dada la singularidad del ejemplar indicó detalladas instrucciones sobre cómo debía montarse. El esqueleto original montado había sido publicado en la revista *Anales del Museo de La Plata* en 1894.

Junto con los armadillos fósiles, Ángel Cabrera envió dos reproducciones de cráneos de mamíferos típicos del Cuaternario argentino. Un équido del género ***Hippidion*** de aspecto similar al de un caballo pequeño. Y otro del género ***Macrauchenia***, un ungulado de largo cuello y pequeña trompa que, en aquel momento, era un fósil único en el mundo.

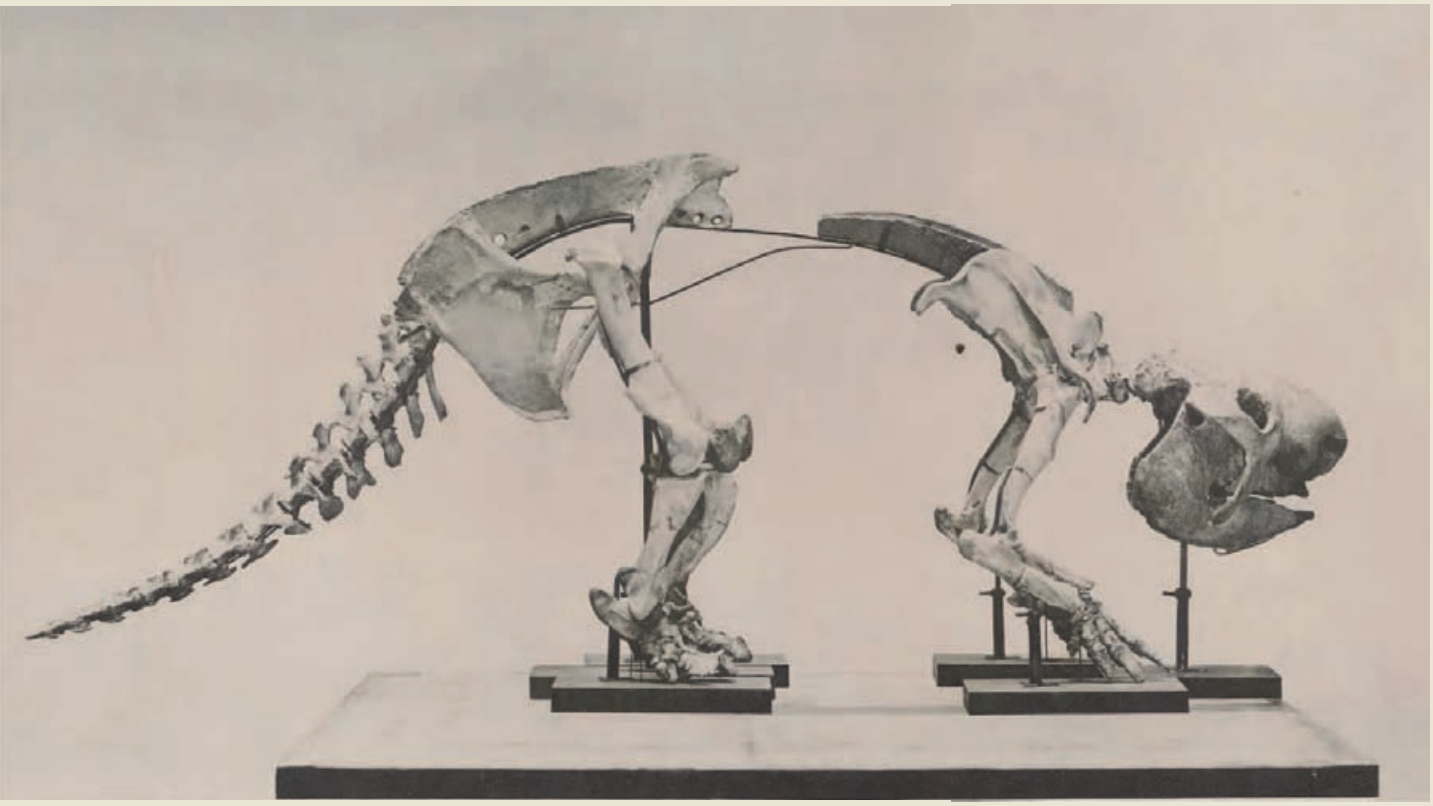
Neosclerocalyptus ornatus

In 1929, Cabrera also sent a reproduction of a medium-sized fossil armadillo found in Mar del Plata (Argentina). Given the uniqueness of the specimen, he provided detailed instructions on how it should be mounted. The original mounted skeleton had been published in the journal *Anales del Museo de La Plata* in 1894.

Alongside the fossilised armadillos, Ángel Cabrera sent two reproductions of skulls of mammals that are typical of the Argentine Quaternary period. One was an equid of the genus ***Hippidion***, which was similar in appearance to a small horse. The other was from the genus ***Macrauchenia***, a long-necked, small-trunked ungulate which, at that time, was a unique fossil in the world.



Lomaphorus ornatus
Publicado en los *Anales del museo de la Plata: Paleontología*, vol. III (1894), lámina XIII, que Cabrera considera sinónimo de *Sclerocaluptus*.









Ejemplar de lobo marsupial del MNCN

Ejemplar ilustrado por
Illustrated specimen by

A. Cabrera

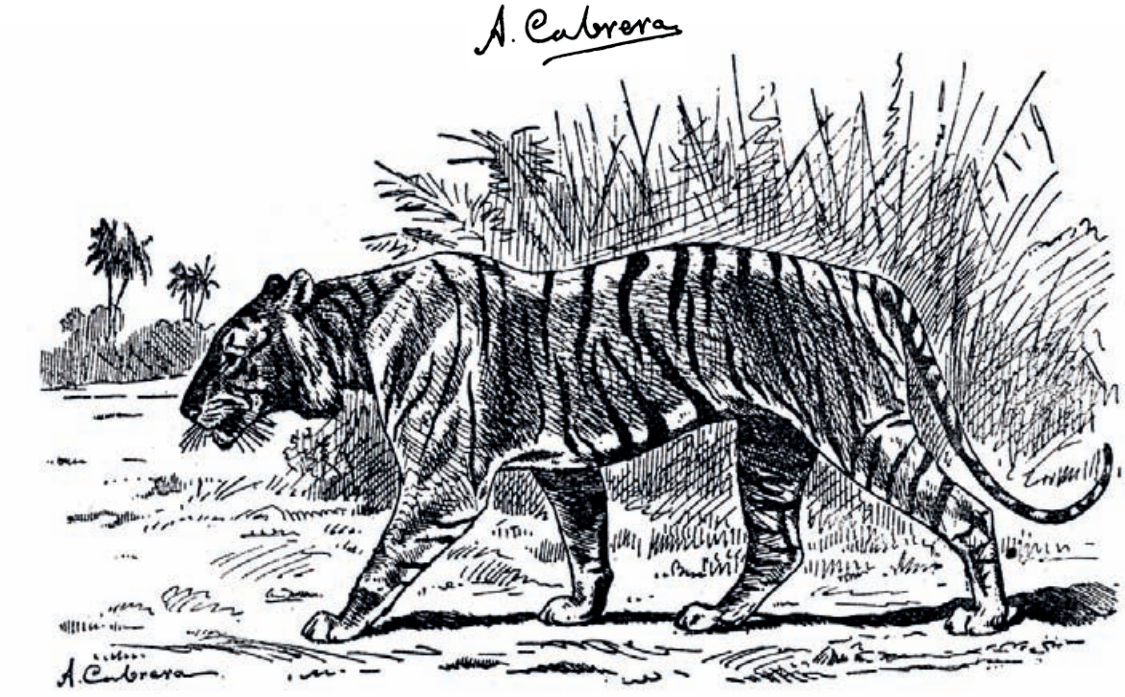


Genera Mammalium. Vol. I, 1919



Ejemplar de tigre del MNCN

Ejemplar ilustrado por
Illustrated specimen by



Manual de Mastozoología, 1922



Ejemplar de cuscús manchado del MNCN

Ejemplar ilustrado por
Illustrated specimen by

A. Cabrera



Manual de Mastozoología, 1922



Ejemplar de ornitorrinco del MNCN

Ejemplar ilustrado por
Illustrated specimen by

A. Cabrera



Genera Mammalium. Vol. I, 1919



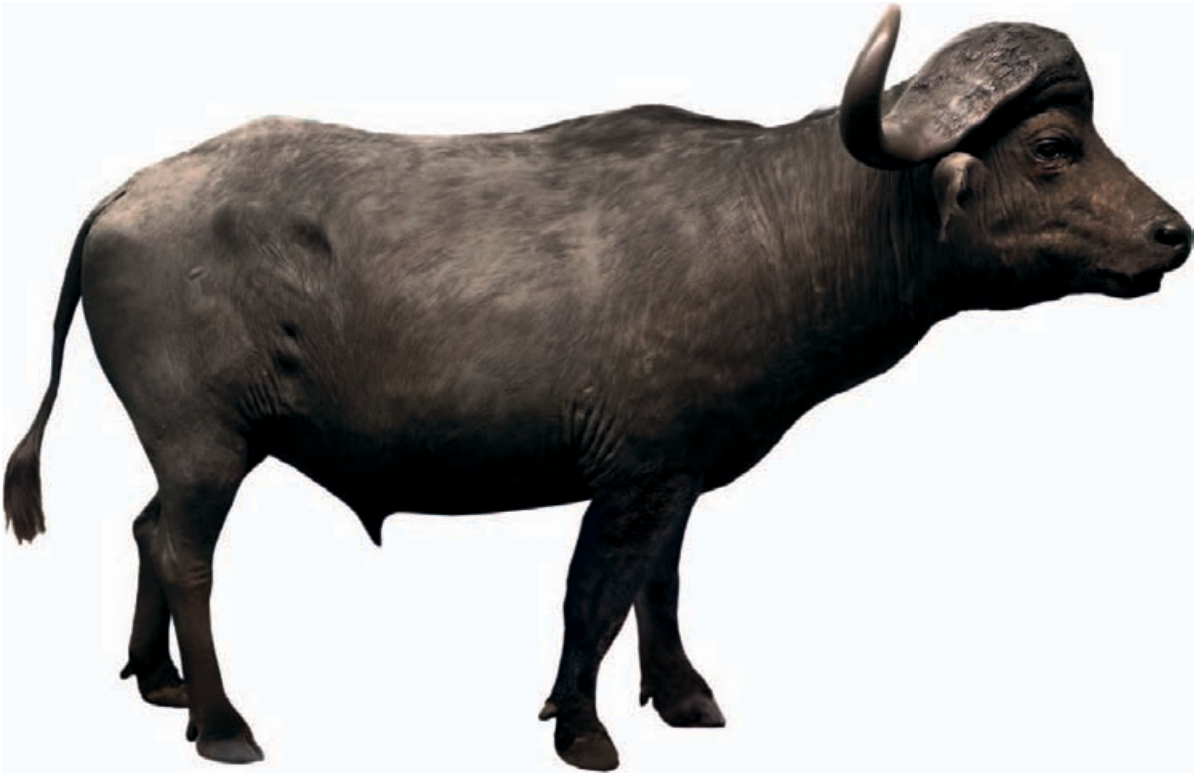
Ejemplar de aye-aye del MNCN

Ejemplar ilustrado por
Illustrated specimen by

A. Cabrera



Manual de Mastozoología, 1922



Ejemplar de búfalo africano del MNCN

Ejemplar ilustrado por
Illustrated specimen by

A. Cabrera



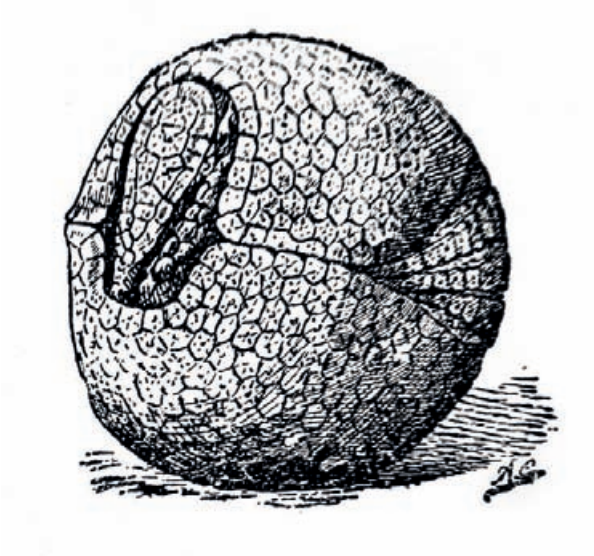
Manual de Mastozoología, 1922



Ejemplar de armadillo del MNCN

Ejemplar ilustrado por
Illustrated specimen by

A. Cabrera



Manual de Mastozoología, 1922



Ejemplar de musaraña elefante del MNCN

Ejemplar ilustrado por
Illustrated specimen by

A. Cabrera



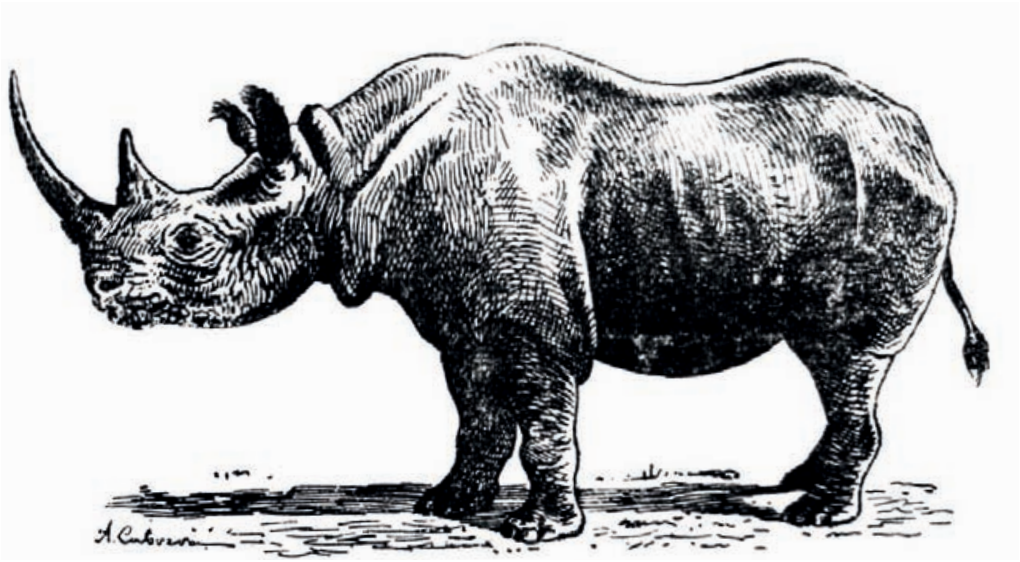
Genera Mammalium. Vol. II, 1923



Ejemplar de rinoceronte negro del MNCN

Ejemplar ilustrado por
Illustrated specimen by

A. Cabrera



Manual de Mastozoología, 1922



Ejemplar de okapi del MNCN

Ejemplar ilustrado por
Illustrated specimen by

A. Cabrera



Boletín de la RSEHN, 1907



Ejemplar de ciervo ratón del MNCN

Ejemplar ilustrado por
Illustrated specimen by

A. Cabrera



Manual de Mastozoología, 1922



Ejemplar de mono násico del MNCN

Ejemplar ilustrado por
Illustrated specimen by

A. Cabrera



Manual de Mastozoología, 1922



Ejemplar de *Tenrec ecaudatus* del MNCN

Ejemplar ilustrado por
Illustrated specimen by

A. Cabrera



Genera Mammalium. Vol. II, 1923



Ejemplar de pangolín del MNCN

Ejemplar ilustrado por
Illustrated specimen by

A. Cabrera



Manual de Mastozoología, 1922



Ejemplar de *Callithrix cuprea leucometopa* del MNCN

Ejemplar ilustrado por
Illustrated specimen by

A. Cabrera



Anales de la SEHN, 1900



Ejemplar de *Capra pyrenaica victoriae* del MNCN

Ejemplar ilustrado por
Illustrated specimen by

A. Cabrera



Proceedings of the Zoological Society of London, 1911

CSIC
Consejo Superior de Investigaciones Científicas
mncn
250 1771 2021
museo nacional de ciencias naturales